



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

† Doña Gabriela Garmendia

Viuda de don Miguel Biurrún

falleció en esta Ciudad el día 6 de Enero de 1934, a los 69 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su hijo, don Gabriel; hermano, don Tomás Garmendia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, RUEGAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones,

Pamplona, 6 de Enero de 1935

Todas las misas que se celebren mañana, LUNES, en las cinco parroquias, S. I. C. y conventos de la ciudad y extramuros, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la finada.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Las suspensiones de Ayuntamientos

I

La Dictadura descubrió el procedimiento de sustituir a las Corporaciones representativas populares por gestoras gubernativas. La República ha heredado aquellos modos de la Dictadura. No obstante los cuatro años de vida que lleva, aún están las Gestoras en las Diputaciones. Y al paso que corremos, no a va quedar un municipio servido por ayuntamiento legítimo. Regiones hay, como casi toda Andalucía y Extremadura, donde son contadas las corporaciones municipales que restan de elección popular. En Asturias no debe quedar una sola. En Cataluña son raros ejemplares los que aun persisten. Y en nuestro propio país: Vizcaya tiene 110 Ayuntamientos gubernativos y 5 legítimos. En Guipúzcoa y Alava son también mayoría las comisiones gestoras. En Navarra, insulsa que quedaba a la democracia, suman hasta la fecha 34 los municipios servidos por Gestoras, representando 85.000 habitantes, el 25 por ciento de la población.

Durante la Dictadura, fueron los elementos llamados "de derecha" los que sometieron a tutela al país, suprimiendo el sufragio. Al proclamarse la República, el Gobierno Provisional aplicó el mismo patrón. Los hombres del bienio repitieron la figura, sin que los esfuerzos realizados por los radicales y los hombres de la "Minoría Vasconavarra"—recuerdo aquel afortunado discurso de Aizpún—, dieran resultado positivo. Hoy el Gobierno radical-cedista, repite los modos del bienio, mantiene gestoras en las Diputaciones y las lleva a los ayuntamientos. De izquierda a derecha, todos los políticos que actúan, parecen puestos de acuerdo para mantener el régimen de gestoras gubernativas. Radicales y Ceda lo combatieron ayer, cuando eran oposición, para aplicarlo ahora desde el Gobierno. Izquierdas y socialistas son opuestos a él hoy, cuando la derecha es poder, pero lo mantenían mientras lo fueron ellos. La inconsecuencia está a la orden del día.

Así resulta que, los nacionalistas, que han estado siempre contra las gestoras, fueran los que fuesen los titulares de los puestos gubernativos, cuando tradicionalistas y monárquicos cubrían las Corporaciones con Primo de Rivera combatieron el sistema; mientras Azana y los socialistas las imponían, manifestaron su oposición decidida; y ahora que la Ceda y los Radicales siguen suprimiendo ayuntamientos, repiten su misma posición. Estábamos con los republicanos y contra los monárquicos en la Dictadura; con las derechas monárquicas y republicanas, y contra Azana y Prieto en el bienio; con las izquierdas ahora, contra el Gobierno centro-derecha. Con la libertad y la legitimidad siempre, contra la opresión y la dictadura, sea esta de izquierda o de derecha, blanca, negra o roja.

Por ello, nadamos siempre contra corriente. La causa de los oprimidos y vejados es la nuestra. El que manda, abusa y oprime, nos tiene en contra, sea cual fuere. Somos constantemente los amigos, más o menos circunstanciales, de los que pierden en el juego.

En cuanto ganan, se cambian frecuentemente de oprimidos en opresores, dejan nuestra vera y —salvo honrosas excepciones—

— toman posiciones en la otra acera. En una palabra, siempre nos toca ballar con la más fea, y ocupar el fendido de la desgracia, a la vista y en frente del sol que más calienta. Nuestros defendidos de hoy son no pocas veces los mismos que nos atropellaron ayer; y ojalá no sean los que nos persigan mañana nuevamente. Será la señal de haberse elevado el nivel moral de nuestra vida política; y por ello luchamos con optimismos de juventud.

Hace unos días me decía un amigo, gran amigo y gran patriota: Pero, ¿qué ganamos nosotros con oponernos a la suspensión de esos ayuntamientos, compuestos por gentes indecibles muchas veces? ¡Si en mi pueblo se bandaban las campanas solas al tener noticia del barrido municipal!

A quienes discurren como ese amigo mío dirijo estas líneas, para anunciar una serie de artículos, tratando con el detenimiento que merece el problema de las suspensiones de nuestros ayuntamientos, de estas suspensiones en serie y standart, acordadas con un mismo cliché, y que obedecen, no a hechos producidos en las jurisdicciones municipales, sino a normas de gobierno nacidas del centro en el que radica el ejercicio de la autoridad.

No trato de hacer la apología, ni menos aún la defensa de la gestión de los suspendidos. Nada de eso. Allí cada cual alcance la sanción que corresponda por sus actos en el sumario que, en breve, se abrirá para aquilatar las presuntas responsabilidades, pues que, así lo ha ordenado el Gobierno al Gobernador civil, al devolverle todos los expedientes, para que, una vez completados, y a la posible brevedad, pasen a los Tribunales.

Mi punto de vista es mucho más importante que el particular interés localista que pueda mover a unos en los expedientes de suspensión tramitados. Es Navarra, la autonomía municipal, la legitimidad representativa, el derecho de elección de mandatarios populares, las corporaciones municipales, nervio y base de la vida administrativa formal, todo cuanto el organismo autónomo de Navarra significa, es lo que sufre y padece con los ataques inferidos a nuestra personalidad, desconocida y mermada. X por eso, busco que Navarra elija sus diputados y ayuntamientos forales. Si son más los carlistas, que sean carlistas. Si son más los republicanos, que sean republicanos. Todo, menos que el Gobernador civil, cuando es centro derecha suspenda por norma a los ayuntamientos socialistas, y cuando es hombre de izquierda atropelle a los municipios carlistas. Eso es intolerable. Así no puede gobernarse un país. Significará ese sistema tanto como la muerte de la democracia, de la ciudadanía y de la República, sustituida por una dictadura alternativa y pendular, en que se vaya de la inquisición al soviet.

Expuesto el tema, mañana continuaré su desarrollo, empezando por plantear el problema concreto creado en los campos de Navarra con la suspensión en serie de ayuntamientos de elección popular.

Espero poder desarrollarlo sin que la censura me lo impida, ya que he contado previamente con el señor Ministro de la Gobernación; y supongo que no será tanta la rapidez en el procedimiento que, no alcance la apertura de los sumarios en los que van a aquilatar los delitos cometidos por los ayuntamientos suspensos con motivo de la fracasada intentona revolucionaria.

Manuel de IRUJO.

Emkume Abertzale Batza de Billaba

Organizada por esta entidad patriótica se celebrará hoy domingo día 6, a las seis de la tarde un magnífico festival para el reparto de juguetes. Grupos de gaxteak, acompañados por los txistularis, ejecutarán sagardantza, espartadantza y otros bailes. Don Honorato Pla está encargado de dedicar la fiesta a los gaxteak. Quedan invitados todos los nacionalistas y simpatizantes.

Doña Taciana Juguera Durán

VIUDA DE RODRIGUEZ UNDIANO

falleció el día 5 del actual, a los 81 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus hijos, Joaquín, Félix, María Isabel e Ignacio María; hijas políticas, Anastasia Ugalde, Beatriz de Ayala, Carmen Zurzarren; nietos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada y asistan a los funerales que, en sufragio de la misma se celebrarán MAÑANA, Lunes, 7 del actual, a las ONCE, en la iglesia parroquial de San Nicolás de esta ciudad.

Domicilio: PASEO SARASATE, 4, cuarto, derecha.

Pamplona, 6 de Enero de 1935

Todas las misas que se celebren mañana en las cinco parroquias, Santa Iglesia Catedral y conventos de la ciudad y extramuros, podrán ser aplicadas en sufragio de la finada, así como las que se celebren en la parroquia de Santa Eulalia de Echauri.

La conducción del cadáver al Cementerio se verificará hoy a las cuatro de la tarde.

Hay concedidas Indulgencias en la forma acostumbrada.

DEL DIA

LOS SANTOS REYES

(DATOS DE "LA MISTICA CIUDAD DE DIOS")

492. "Ángeles de los Custodios de la Reina del Cielo, a cada uno de los tres Reyes Magos singularmente los revelaron intelectualmente por habla interior, como el Redentor del linaje humano había nacido en pobreza y humildad. Y con esta revelación se les infundieron nuevos deseos de buscarle y adorarle; y luego vieron la señalada estrella que los encaminó a Belén".

540. "Por la ciencia infusa que tenía nuestra Reina (María Santísima) de las divinas Escrituras, y tan altas y soberanas revelaciones, sabía que los Reyes Magos del Oriente vendrían a reconocer y adorar a su Hijo Santísimo por verdadero Dios.— Los Santos Principes Miguel y Gabriel, que asistían corporalmente al servicio de su Dios y Señor, y a la gran Reina, dijeron: "La voluntad divina ha ordenado que en este mismo lugar adoren al Verbo divino los tres Reyes de la tierra que vinieron en busca del Rey del Cielo del Oriente. Diez días hace que caminan, porque tuvieron luego aviso del Santo Nacimiento, y al punto se pusieron en camino y llegarán aquí con brevedad, y se cumplirán los vaticinios de los Profetas, como muy de lejos lo conocieron y profetizaron".

552. Los tres Reyes Magos eran naturales de la Persia, Arabia y Sabá, partes orientales de Palestina...

553. Eran estos tres Reyes muy sabios en las ciencias naturales y leídos en las Escrituras del pueblo de Dios, y por su mucha ciencia fueron llamados Magos...

Eran a más de esto, hombres rectos, verdaderos y de gran justicia en el gobierno de sus Estados, que no eran tan dilatados como los reinos de estos tiempos...

554. El aviso de la Natividad temporal (del Verbo Humanado) por ministerio de los Santos Angeles, fué de esta manera: Uno de los custodios de nuestra Gran Reina, superior a los que tenían aquellos tres Reyes, fué enviado desde el portal, y como superior ilustró a los tres Angeles de los tres Reyes, declarándoles la voluntad y Legación del Señor, para que cada uno a su encomendado, manifestase el misterio de la Encarnación y Nacimiento de Cristo nuestro Redentor. Luego los tres Angeles hablaron en sueños cada cual al Mago que lo tocaba y en una misma hora. (Y este es el orden común de las revelaciones angelicas, pasar del Señor a las almas por el de los mismos Angeles)...

555. Después de esta revelación del Cielo que tuvieron los tres Reyes Magos en sueños, salieron de él, y luego se postraron en el polvo adoraron en espíritu al Ser de Dios inmutable... Luego todos tres gobernados singularmente con un mismo espíritu, determinaron partir sin dilación a Judea en busca del Niño Dios para adorarle. Previnieron los tres dones que llevarle, Oro, Incienso y Mirra en igual cantidad, porque en todo eran guiados con misterio y sin haberse comunicado, fueron uniformes en las disposiciones y determinaciones. Y para partir con presteza a la ligera, prepararon el mismo día lo necesario de camellos, recámara y criados para el viaje...

556. Al mismo tiempo el mismo Santo Angel que fué desde Belén a los Reyes formó de la materia del aire una estrella resplandeciente, aunque no de tanta magnitud como las del firmamento, porque ésta no subió más alta que pidió el fin de la formación...

Por la transcripción, M. MARTINEZ GOMEZ.

Acción Católica

Secundando la labor de intensa propaganda de Acción Católica que estos días lleva a cabo la Junta Diocesana Juventud Feminina celebrará un acto en su domicilio social (Zapateria 40) el martes próximo día 8 a las siete y media de la tarde. La conferencia estará a cargo de la propagandista señorita María Pilar Marco Garmendia y a ella quedan invitadas todas las jóvenes de Pamplona.

Exposición de carastillas

Es bellísima la que Emakume Abertzale Batza de Iruña ha puesto en uno de los escaparates de los grandes almacenes de Navasal, en el Paseo de Sarasate. Durante todo el día, desde el primero, nutridos grupos de damas y damiselas, de toda condición se agitan para contemplar los trabajos admirables que, con cariño y ciencia, han ido, durante todo el año, confeccionando las Emakumes.

La mujer sabe apreciar las exquisites de este arte y por ello, de intento, hemos querido escuchar de sus labios el juicio que estos notables trabajos merecían. Y la crítica, nacida de muy diversos procedimientos, ha sido laudatoria con el calor que produce el entusiasmo. Cuantos presencian la exposición prodigan los elogios. Y todo esto aparte del merecimiento a que son acreedores quienes han instituido, al menos recientemente, esta hermosa institución como actividad no exclusiva de asociaciones dedicadas exclusivamente a ello. Muchos angelitos que han nacido este año pobres, podrán, dentro de unos años saber de labios de sus madres, que las lindas ropas que, por vez primera, cubrieron su cuerpo, fueron confeccionadas por señoritas, que sin conocerles les dedicaron el cariño de estas dedicadas atenciones.

Los Pastores de Nazaret

Ya es próximo el día de su regreso a Nazaret, pero no quieren marcharse sin hacer una visita a los niños del Hospital. Así, hoy, a las diez de la mañana, realizarán con dicho traslado a Barañáin con sus panderos y zambombas.

Ayer los Pastores, acompañaron a los Reyes en su paso por nuestra ciudad, dando a la cabalgata un matiz muy colorista y muy simpático.

La llegada y visita a Pamplona de los Reyes Magos

Ayer, a pesar de lo desapacible del tiempo, se celebró esta simpática y bella fiesta con mayor animación todavía y concurrencia de espectadores que otros años.

Dieron más realce a su entrada los Pastores de Nazaret, con su cabaña.

En cuantos presenciaron el acontecimiento y sobre todo en los niños acogidos a los establecimientos benéficos, produjo gratísima impresión.

Hoy, en "Euskal Jai"

Como hemos venido anunciando, esta mañana se celebra la fiesta que "Jostari" organiza en honor de todos los niños de Pamplona.

No puede ser más acertada la idea de esta entidad que tanto se preocupa de nuestras cosas. Esta mañana se preparará a miles de niños un rato de agradable expansión interpretando ante los Reyes diversos bailes de la raza que han de entusiasmar a los pequeños, todos los cuales estarán después pendientes de los números que sean marcados en la ruleta.

Han prometido su asistencia los niños del Asilo del Niño Jesús, Misericordia, Maternidad, y algunos del Hospital. ¡Que disfruten también estos de las delicias de la fiesta!

Seguimos publicando lista de donativos recibidos.

Euzko Gaztedia	15,00
Antoniño de Urruzola	15,00
Mikel de Orreaga	5,00
Alejandro de Izko	0,50
Segundo de Garcia	4,00
Román de Arzelas	2,00
Salvador de Urroz	2,00
José María de Amador	2,00
Alfonso de Elustondo	1,00
Gazte bat	1,00
Gazte bat	1,00
Karmel	3,00
Patsi de Urreñola Lazkano	5,00
A. de L.	5,00
Xabierko, José María y Karmel	5,00
Iru Txerent	5,00
F. E.	5,00
Urzanki	3,00

"Euzko Gaztediak". Todos cuantos deben intervenir en la organización dentro del frontón en el festival de hoy, deben encontrarse presentes en el mismo para las nueve de la mañana.

Junta general ordinaria de Euzko-Etxea de Iruña

En cumplimiento de lo que preceptúa el artículo 39 de los Estatutos por los que se rige esta Sociedad, se convoca a Junta general ordinaria para el día 13 de los corrientes a las cuatro de la tarde.

Si no hubiese número suficiente de socios, se celebrará en segunda convocatoria media hora más tarde, sea cualquiera el número de socios asistentes.

En la celebración de esta Junta general ordinaria, se procederá de la siguiente manera:

Primero.—Se dará lectura del acta de la Junta general ordinaria anterior.

Segundo.—Se leerá y aprobará la memoria presentada por la Junta directiva.

Tercero.—Lectura y aprobación de cuentas y presupuestos que han de regir en el ejercicio próximo.

Cuarto.—Se discutirán y aprobarán los demás asuntos que presente la Junta directiva a la consideración de la asamblea.

Quinto.—Discusión y acuerdo de cuantos asuntos hayan sido presentados por los socios mediante escrito entregado a cualquier miembro de la Junta directiva, con una antelación de cuarenta y ocho horas.

Sexto.—Ruegos y preguntas que no den lugar a la adopción de resolución alguna en la Junta general.

Séptimo.—Renovación de cargos de la Junta directiva. Corresponde cesar en sus cargos a los señores Secretario, Vicepresidente y Bibliotecario.

Las candidaturas para la elección de cargo, deberán presentar al señor Presidente con veinticuatro horas de antelación a la celebración de la Junta.

Pamplona 3 de Enero de 1935.—El Presidente, VICENTE DE ZIA.

LABORATORIO

De análisis Félix García Larracho. Navas de Tolosa, 9, tercero.

Ecos de sociedad

VIAJES
-De Tudela a Madrid, el médico don Claudio Villar con su familia.
-De Medina del Campo don Julio Ruiz, con su señora doña Micaela Gofí e hijos.
-De Tudela, regresó a Oviedo el ingeniero de Minas don Fernando Díaz Caneja con su esposa e hijos.
-A Valladolid la señora del doctor Infante.
-A Santander don Martín Eladio con su señora doña Eulalia Rodríguez y de sus hermanos Amelia y Enrique.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION
MARTI
Senillo y práctico
Consúltense condiciones y precios
De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda
TOMASA SAN MARTIN
PAMPLONA

-De Tudela regresaron a Irún don Vicente Borderas con su familia, y la señorita Carmen Gaztambida.
-De Madrid el joven don Antonio Cabasés Martí.
-De Barcelona el Agente de Negocios don Ignacio Eusa.
-De San Sebastián la señorita Genoveva Ibañez Alonso.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las muñecas".
Cenicientos de punto y Centocientos.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44

NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña doña Fermína Eguiaras, esposa de don Pedro Artieda.
La señora doña Florencia Bronte de Miqueleiz, ha dado a luz felizmente una niña, a quien en la pila bautismal se le ha impuesto el nombre de María Paz.
Reciban los venturosos papás nuestra enhorabuena.

-Ha dado a luz felizmente una hermosa niña, que se llamará María del Amparo, la esposa del industrial don Mariano López; la madre y la recién nacida siguen bien.
HOY EN EL ASILO DEL NIÑO JESUS
La Junta de Caridad, ha tenido la atención de invitarnos al reparto de ropas a los pobres, que se celebrará hoy, día 6, a las doce de su mañana en el Asilo del Niño Jesús (Recioletas).
Muy agradecidos.

Muriel
ODONTOLOGO - García Castañón, 4

HOY EN EL CASINO ESLAVA
Don José Guerra Sanz, como Presidente del Casino Eslava nos comunica en atento B. L. M. que hoy por la tarde se celebrará en sus salones un asalto-balle amenizado por la orquesta que dirige el maestro don Valentín Larrea.
Agradecemos al Presidente del citado Casino la invitación que se nos hace para asistir al mismo.

ENFERMOS
En su casa de Tudela se encuentra gravemente enfermo y visitado don Juan Arjita. También en su casa de Tudela se encuentra más aliviada en su enfermedad la distinguida señora doña Silvana Arranz.

NOTAS TRISTES
Hoy hace un año que falleció en esta ciudad, tan piadosamente como había vivido, la distinguida y virtuosa señora doña Gabriela Garmendia, viuda de don Miguel Buirruan (q. d. D. g.).
Señora muy relacionada en esta capital, contaba con sinceras y buenas amistades que la recordarán con ese cariño especial con que se recuerdan las personas buenas, las que han pasado por la vida procurando ser condescendientes, amables y generosas para todos.

Muy de veras acompañamos en su sentimiento con esta fecha tan dolorosa para el renovado, a nuestro querido y culto amigo don Gabriel, al cual renovamos nuestro sentido pésame, así como a sus demás parientes.
Todas las misas que se celebren el lunes en Pamplona, podrán ser aplicadas para su alma augustin, que está gozando de la bienaventuranza eterna que por sus virtudes mereció.
R. I. P.
-Ayer falleció, llena de virtudes y merecimientos, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, la distinguida y piadosa señora doña Taciana Juguera Durán, viuda de Rodríguez Undiano (que en paz descanse).

La noticia de su fallecimiento causó entre las numerosas amistades y relaciones de los señores de Rodríguez Juguera honda pesar, pues de todos eran conocidas y apreciadas las bellas cualidades que adornaban a la finada, puestas de manifiesto durante su larga vida.
Con tan triste motivo están recibiendo sus hijos don Joaquín, don Félix, doña María Isabel y don Ignacio María y sus hijas políticas doña Anastasio Ugaldé, doña Beatriz de Ayala, doña Carmen Zúñizarren, muchas y sinceras demostraciones de condolencia, a las que nos unimos también nosotros, pues sabemos lo que significa el perder una madre bondadosa que ha derramado durante largos años los tesoros de su ternura y amor sobre los hijos.

Cuenten, pues, con nuestras oraciones y las de nuestro sectores y amigos, a los que se las pedimos con todo encarecimiento, aun cuando tengamos el convencimiento de que la virtuosa doña Taciana, que fué modelo de esposas y madres está ya gozando de la gloria.
Goyan bego,

Caja de Ahorros de Navarra

SECCION DE AHORRO GARANTIZADA POR LA EXCELENTISIMA DIPUTACION EJERCICIO DUODECIMO
Balance general de situación al 31 de Diciembre de 1934.

Table with columns: ACTIVO, Pasetas, PASIVO, Pasetas. Rows include Subvención de la Excma. Diputación, Caja y Agencias, Bancos, Banco de España, CARTERA DE VALORES, PRESTAMOS Y CREDITOS, etc.

SECCION DE PREVISION

Balance en situación en 31 de Diciembre de 1934

Table with columns: ACTIVO, Pasetas, PASIVO, Pasetas. Rows include CUENTAS CORRIENTES, CARTERA DE VALORES, CUENTAS TRANSITORIAS, etc.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS
Ana María Engracia Orcaín Iratzoiz.
María Josefa Macaya Arteta.
Ignacio María Velasco Rodríguez.
Félix Florencio Velasco Rodríguez.

DEFUNCIONES
Juan Martincorena de 69 años, de Mañeru, Pasaje de La Poya, 15 bajo.
Agapita Burgui de 69 años, de Villafranca de Navarra, Manicomio.
Juan Cruz San Miguel de 75 años, de Huarte Araquil, Asilo de Ancianos.
Juan Urzún de 39 años, de Echarr, San Antón 8.
Eusebio Elizalde de 21 años, de Pamplona, Hospital Provincial.

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para mañana, día 8:
Juzgado de la capital.-A las diez de la mañana.-Vista ante el Tribunal de Urgencia, de la causa seguida contra José Ubeda y doce más.
Defensores señores Mocholi y Gofí Urriaza.
Declararán 35 testigos.

Juzgado de Estella.-Juicio oral seguido contra Pablo Encinas Tartas, por el delito de robo.
Defensor, señor Aranzadi (E).
Declararán 5 testigos.

Liquidación

De repuestos y accesorios CHEVROLET, estantería LUPTON, montacargas portátil, gato de taller, inflador MICHELIN y herramienta de tallar.
Garaje Uria, Paulino Caballero 15.

Caja de Ahorros de Navarra

Caja Municipal de Pamplona

Con sujeción a las órdenes ministeriales, registrarán, a partir del día de hoy, primero de Enero, para la Banca operante en España y para las Cajas Generales y Entidades particulares de Ahorro popular los siguientes tipos máximos de interés:

Cuentas corrientes a la vista ... 1,50 %
Libretas ordinarias y consignaciones a 3 meses ... 3,00 %
Las imposiciones o depósitos a mayores plazos no sufrirán alteración.

Acomodándose a estas superiores disposiciones, las Cajas de Ahorros Navarra y Municipal de Pamplona hacen también saber que, cada una dentro de sus propias actividades, favorecerán el interés de los préstamos que como los del Monte de Piedad y otros diversos tienen carácter benéfico.

ANISTIA CADENAS
DEPOSITO EN PAMPLONA
TELÉFONO 234

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Proprietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO GARCÍA - Ansoategui, 20 y 22.

BUENO ES COMER, PERO LO PRINCIPAL ES DIGERIR

Pocos son los que no les apetece una buena comida. Sin embargo, cuántos son los que una hora después de la misma empiezan a notar un continuo malestar! Son a millares los que han alejado el temor de una mala digestión empleando todos los días la Magnesia Bisurada, remedio clásico e instantáneo contra los males digestivos y todos los malestares que son la consecuencia de una comida superabundante. Los estómagos sensibilizados por la hiperclorhidria, causa de las acideces, vómitos, flatulencias, jaquecas y sus derivaciones, gastralgias y dispepsias, son aliviados en el acto por una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de Magnesia Bisurada tomada inmediatamente después de las comidas. En dos o tres minutos las jaquecas, náuseas, dolores de cabeza, esas sensaciones de pesadez y eucrosis, cesan como por encanto. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y a pesetas 4'15 en polvo.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
San Saturnino.-Don Cayo Beldián, Campana, 4, primero.
San Nicolás.-Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto izda.
San Juan.-Don Gregorio Pérez, Compañía, 29 primero.
San Lorenzo.-Don Luis Arbizu, Mayor 92, cuarto derecha.
San Agustín.-Don José Vera, Tejería, 33, segundo.
FARMACEUTICO
Don Manuel Negrillos, Mayor 59.
Señor Navascués, Estafeta 89.
Señor Castellot, Chapleta 1.

Noticias y sucesos

INCENDIO DE UNA CHAVOLA
Ante la Guardia civil de Santesteban, presentó una denuncia el vecino de Oiz José Ciganda Legarreta, que sobre las siete y treinta horas del día 3 del actual, le habían pagado fuego (al parecer intencionadamente), a una chavola de su propiedad, destruyéndola casi totalmente, ocasionándole pérdidas por valor de ciento cincuenta pesetas.

Inmediatamente empezó la benemérita a hacer pesquisas por descubrir al autor del incendio, logrando detener a un sujeto que dijo llamarse Felipe Fernández San Martín, de 31 años, natural de San Sebastián, con residencia en el caserío Iriso-Berri, término municipal de Cizurzun (Guipúzcoa), el que aprovechando la escabrosidad del terreno logró escaparse, sin que hasta la fecha haya podido echarle el guante la Guardia civil.

VARIOS VECINOS DE NOAIN DENUNCIADOS
La Guardia civil de Noain ha denunciado a seis vecinos que estaban extrayendo de la cascagera arena, sin contar con la debida autorización.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 16 Pamplona

UNA DENUNCIA
Ha sido denunciado al Juzgado municipal un individuo llamado Manuel Lizatza, que en el día de ayer causó lesiones leves a un niño.

DETENCION DE UNOS "CACOS"
En la noche pasada, sobre las 23.30, sorprendió la Policía de vigilancia cuando estaban realizando una "limpieza" en la contera de la calle de Oite, a dos sujetos llamados Juan Ayca y Martín Gofí Machicot, los que han sido puestos a disposición del Juzgado de Instrucción de la capital.

UN POLLO DE MALAS PULGAS
También ha sido puesto a disposición del Juzgado de Instrucción de la capital, Miguel Urza, que el día 2 del actual hallándose "coñido", agredió a un Guardia de Campo, e intentó quitarle la carabina.

MADERAS
De pino, roble y entarimados
ANTONIO ERICE

MERCADO DE CERDA
Ayer como sábado se celebró el acostumbrado mercado semanal de cerda. Se pesaron 501 cabezas de ganado, y se vendieron a 2.35 y 2.45 pesetas el kilo en vivo, y a 15 pesetas decena en muerto o canal.

LA PEÑA LOS IRUNHEMES Y LA FESTIVIDAD DE REYES
Ecy a las cinco de la tarde tendrá lugar en los locales de la citada Sociedad un festival para los niños y niñas de los señores socios, a los que se les obsequiará con preciosos regalos.

Durante la fiesta se exhibirá una serie de películas de cine con un magnífico aparato Kodak, cedido gratuitamente por un socio.
El entusiasta pianista Nicasio Atozqui deleitará a la grey infantil con un extenso repertorio de graciosos cuentos, de su cosecha, (claro está).
Nota muy importante: Se advierte que la fiesta es exclusivamente para los hijos de los socios.

Casa Arrilaga
RELOJERIA - OPTICA
AJAERNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

ASOCIACION CATOLICA DE PADRES DE FAMILIA

Acto para hoy domingo en su domicilio social de Zapatería 40 a las once y media en punto:
Lectura de la Memoria anual.
Elección de Vocal en la Junta Directiva.
Conferencia de Acción Católica, por el Presidente de la Asociación.

EL CONCIERTO DE HOY
Que interpretará la "Pamplonesa" hoy domingo de doce a una y cuarto en la Plaza del Castillo.
Programa

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

- 1. "El capricho de una reina" p. d. Alonso.
2. Overture de la ópera vasca Vizatik Viz kalra" Azkue.
3. "Luisa Fernanda" selección. M. Torroba.
4. "El barquillero" gran fantasía" Chapl.

A PRESENTARSE
Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de 9 a 2, para entregarles la licencia absoluta, Agustín Yoldi Mina y Saturnino Iratzi Irabarren; y para entregarle la cartilla militar, Manuel Villar.

CASA DE SOCORRO
En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Antonio Payatós, de 11 años, de epítaxis traumática y erosiones en el cuello, por agresión.
Alberto Petu, de 9 años, de fractura por caída.

María Arista, de 36 años, de herida contusa en el muslo izquierdo y cuero cabelludo, por agresión.

"LOS AMIGOS DEL ARTE"

Con motivo de la fiesta de Reyes y en obsequio a sus socios, esta Asociación ha organizado una fiesta que tendrá lugar en sus locales en el día de hoy, a las seis de la tarde.-LA DIRECTIVA.

Convocatoria de Cursillos al Magisterio

Anunciada en la Gaceta del 4.-Preparación por doña Rosaura López, don Vicente Navarro, don Benigno Janin, don Jesús Gómez Urbide y don Francisco Navaridas. Informes el señor Janin. Apertura inmediata.

Puente la Reina

Velada

El día de Año Nuevo tuvo lugar en las escuelas de párvulos que dirigen las Hermanas de Santa Ana una velada a cargo de los jóvenes de esta localidad pertenecientes a la Asociación de San Luis Gonzaga...

El tiempo y el campo Disfrutamos de un tiempo primaveral. El campo de la estación en que nos hallamos, y por ello el campo presenta inmejorable aspecto...

Los vinos inmejorables. Se cótizan a 3 y 320 pesetas el decálitro, habiendo bastante saca. La Nochebuena, Pascuas, etc., lo hemos pasado muy bien...

Uno o varios "humoristas" tuvieron sin duda la precaución de proporcionarse merienda para el día de Pascuas, y con el fin que ésta fuese sencilla y no les saliese muy cara idearon el asalto de un corral...

El corresponsal

Puente la Reina, 5-1-35.

ARRONIZ

Festividad de Año Nuevo

De víspera se empezó a conocer la festividad del nuevo año con el volteo de campanas (incluso la "garbanocera") y después de la correspondiente cena de noche vieja...

A misa primera acudieron muchos fieles a tomar la comunión para comenzar bien con el año. La misa mayor estuvo a cargo del señor párroco, quien desde el púlpito nos felicitó...

El coro, bien reforzado, cantó una misa de "Perosi", muy bien cantada bajo la batuta del señor organista don Pablo Ramos...

Viajes

A pasar las navidades con su familia don Alfredo Pérez de Albéniz, maestro nacional de esta villa.

Después de pasar las Navidades con sus familiares han salido para Estella, donde tienen su residencia, el capitán don Simón González y su señora doña María del Carmen de Miguel.

También pasó las Pascuas con su familia el farmacéutico de Puente la Reina don Juan González y regresó a su destino.

De Pamplona, también a pasar las Navidades en esta villa doña Elena Azanza.

Notas tristes

Después de larga enfermedad ha fallecido don Angel Mauléon.

Notas varias

Los campos se encuentran en muy buenas condiciones, dado el buen tiempo que hace. La cosecha de olivas toca a su fin, y según noticias, el precio es de 550 pesetas roba.

Estos días se hacen varias camionadas de vino, pues el precio corriente es de diez a once reales el decálitro.

El corresponsal

Almorranas, Varices, Úlceras. Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLORES. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Piel Venérica y Sífilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1. Alfonso I.n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

SECCION DE DEPORTES



En el Euskal-Jai

En el frontón de la calle de San Agustín contendieron en el primero de los partidos Guruceaga y Urtsan contra Lesaca y Aldea. Estos, con la banda roja, fueron por delante todo el partido...



¿PARTICIPARA ESPAÑA EN EL CROSS DE LAS SIETE U OCHO NACIONES?

PARIS.—A pesar de que faltan todavía tres meses para la celebración del cross country internacional de las seis naciones, que se disputará el 23 de Marzo en el hipódromo de Auteuil, ya se han recibido varias inscripciones.

En firme participarán Francia, Escocia, País de Gales, Irlanda, Bélgica y Luxemburgo. Hungría no ha podido aceptar la invitación por falta de medios económicos.

Federación Navarra de Fútbol

El partido BURLADES-DENA ZURI señalado para hoy a la mañana ha sido aplazado al día trece y se celebrará a las once inmensas en punto. Ha sido motivada la suspensión porque una de las puertas de gol del campo de Burlada ha perdido las condiciones reglamentarias a causa del temporal reciente.

El Comité Directivo

Benjamin Goñi ODONTOLOGO. Egoz y Mina, 2, primero

CERA EL CUCO PARA SUELOS Y MUEBLES

COCINAS - HORNILLOS - ESTUFAS. Parrillas para economizar carbón. BATERIA DE COCINA, LOZA, CRISTAL. Ferretería - J. ARTOLA - Conde Oliveto, 3. FRENTE A LA ESTACION DE AUTOBUSES

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE. Aguas minerales naturales de Carabaña. Purgantes, depurativos, antibiliosos, antiheméticos. PROPIETARIOS Dtos R. I. Chavarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Fin de las HERNIAS. Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo.



MARIANO CAÑARDO DEFINITIVAMENTE INSCRIPTO EN "LA VUELTA A FRANCIA.—OTRAS NOTICIAS

Mariano Cañardo ha enviado su inscripción al diario organizador de la Vuelta a Francia. Con este son dos los "txirindularis" que se enrolen en la próxima gran "ronda" francesa.

"L'Auto" en su último número dedica el siguiente comentario a la inscripción del navarro:

"Decididamente los españoles quieren distinguirse en la próxima Vuelta a Francia". Apenas hemos anunciado la inscripción de Federico Ezquerria, recibimos la de Mariano Cañardo.

He aquí una inscripción de calidad, como la otra, pues Cañardo es un "Tour de France" excelente.

Lo podemos calificar, sin exageración, del más completo de los corredores españoles. Es el más fácil y el más destacado sobre el llano. Sin embargo es también un buen escalador y un buen sprinter.

Además de esas cualidades remarcables, Cañardo es muy resistente, muy duro a la fatiga y a la temperatura. Hizo el año pasado una magnífica carrera, pero no quedó todavía contento de sí mismo.

Por eso mismo y por ser corredor muy regular, pudo terminar la carrera. Como Ezquerria se beneficiará este año del aprendizaje que adquirió en la prueba del año último.

Cañardo terminó el noveno de la clasificación general y el primero de los españoles. Este año Cañardo estará considerado entre los mejores.

PARIS.—Está ya decidido que la prueba de los Seis Días de Bruselas, que comenzará el 25 de Febrero, Antonin Magne forme pareja con el alemán Schoen.

PARIS.—El joven campeón italiano Olmo ha sido requerido para participar en la carrera París-Tour representando a Alcyon, y en cambio se espera que el francés Lapébie sea autorizado para participar en la Milán-San Remo.

El director deportivo de la Alcyon organiza actualmente la temporada ciclista por carretera en lo que respecta a sus corredores.

"Habrá muchas carreras en 1935—dice—y no quiero que mis corredores salgan fatigados a disputar la Vuelta a Francia.

No les pedire, por tanto, esfuerzos extraordinarios. Es decir, que cada mes correrán dos o tres días sobre carretera y otros dos en pista, y pienso controlar además estas pruebas en pista, pues todos los contratos se harán por mi mediación."

EL EQUIPO DE LA VUELTA A FRANCIA. Los equipos y los árbitros que intervendrán en la jornada liguera de hoy serán los siguientes:

PRIMERA DIVISION. Euzestis—Valencia, Vallés. Atlético Madrid—Betis, Ostalé. Oviedo—Arenas, Melcón. Español—Barcelona, Villalta. Atlético—Madrid, Arribas. Sevilla—Racing. Canga Arguelles.

SEGUNDA DIVISION. Primer grupo. Ceiba—Ferrol, Villaverde. Valladolid—Avilés, sin designar. Sporting—Baracaldo, Isaac Fernández. Deportivo Coruña—Nacional, Campo. Segundo grupo. Badalona—Gerona, Crusella. Osasuna—Sabadell, Jáuregui. Zaragoza—Iruña, Casterians. Tercer grupo. Sport La Plana—Hércules, Comorera. Recreativo—Elche, Iglesias. Gimnástico—Levante, Balaguer. Murcia—Malacitano, Torres.

LAZAGURRIA. El pueblo de este lugar ha entrado en el año 1935, muy contento, por que el Ayuntamiento ha procurado solucionar en lo posible la cuestión social procurando que los jornaleros tengan trabajo.

Por este camino deben seguir los pudientes, los que deben ser conforme a las doctrinas del Divino Maestro, Jesucristo, los administradores de la riqueza.

Hora es ya de que se vayan dando cuenta de los deberes que la Religión impone, sobre todo cuando la carestía de la vida amenaza a los desheredados con el desamparo, la pobreza y hasta la miseria.

NOTAS FUTBOLISTICAS. El Euzestis local presta a los de Legun Arta para jugar un partido de fútbol el día 13 de este mes en el campo del Prado. Se ruega la contestación por este periódico. El encuentro será a base de devolución de visita.

EL CORRESPONSAL.

5 Enero 1935.

Cremanin. El postre de moda para niños robustos.



HOY EN SAN JUAN OSASUNA-SABADELL

Todo hace presumir que San Juan, registrará hoy un lleno importante.

Es de esperar que así sea; lo justifican las numerosas conversaciones, que durante toda la semana se han sostenido en los centros de reunión y deportivos de la "hinchada rojilla", alrededor del emocionante choque, que esta tarde sostendrán catalanes y navarros.

Nosotros, por nuestra parte, nos atrevemos a garantizar que en San Juan hoy se podrá presenciar un gran partido, todo un acontecimiento deportivo.

A PRESENCIAR EL PARTIDO. Sabemos que de los pueblos de alrededor e incluso del Baztán y de la Ribera, van a acudir al partido de hoy cientos de aficionados.

Se lo advertimos pues a todos los aficionados de aquí y de fuera, para que se provean de la correspondiente localidad hoy al mediodía, que se despacharán en la secretaría del club.

El ir tarde al partido supone la pérdida de momentos interesantes.

EL ARBITRO, LAS ALINEACIONES Y LA HORA

Como dijimos, el partido será arbitrado por el competente colegiado guipuzcoano señor Jáuregui.

Osasuna alineará a: Urreaga, Bolico, Recarte; Valentín, Kukli, Ruiz; Castillo, Julio, Vergara, Pacó y Cachús.

El Sabadell lo hará de esta forma: Masip; Morral, Blanch; Argemí, Font, Mota; Galvany, Calvet, Gual, Barceló y Parera.

La hora del partido es a las tres menos cuarto.

ILLEGAN LOS JUGADORES DEL SABADELL

Ayer por la noche llegaron los jugadores catalanes, hospedándose en el Hotel Malsonave.

Se encuentran muy animados para el encuentro de esta tarde, aunque reconocen la valía de Osasuna.

Los equipos y los árbitros que intervendrán en la jornada liguera de hoy serán los siguientes:

PRIMERA DIVISION. Euzestis—Valencia, Vallés. Atlético Madrid—Betis, Ostalé. Oviedo—Arenas, Melcón. Español—Barcelona, Villalta. Atlético—Madrid, Arribas. Sevilla—Racing. Canga Arguelles.

SEGUNDA DIVISION. Primer grupo. Ceiba—Ferrol, Villaverde. Valladolid—Avilés, sin designar. Sporting—Baracaldo, Isaac Fernández. Deportivo Coruña—Nacional, Campo. Segundo grupo. Badalona—Gerona, Crusella. Osasuna—Sabadell, Jáuregui. Zaragoza—Iruña, Casterians. Tercer grupo. Sport La Plana—Hércules, Comorera. Recreativo—Elche, Iglesias. Gimnástico—Levante, Balaguer. Murcia—Malacitano, Torres.

LEJIA "LA NAVARRA" ABAUTO RUIZ DE MENDOZA. Fábrica en Estella y Villafranca

DE LIEDENA. Navidades y Año Nuevo. Aunque la lotería no ha dejado recuerdo agradable, no por eso hemos dejado de disfrutar hasta lo que fuere posible.

Mesa suculenta, los clásicos turrones y abundantes castañas rociadas con riquísimos chicles de casa para terminar con el mayor humor, y todo ello repetido en tres días hasta meternos en el nuevo año.

Viajes

De Iruña, donde cursan sus estudios, y para pasar las vacaciones al lado de sus familiares, Daniel Iriarte, Javier P. de Obanos y José Barber.

De Alasua nuestro querido amigo don Manuel de Saralegui acompañado de su joven esposa y dos sobrinos.

De Estella nuestro amado amigo don Santos Iribas con su bella esposa Angelita Arbizu.

El tiempo

Espléndido como no podíamos suponer, pues a pesar de llegar a estas alturas, todavía no hemos visto nieve ni tan siquiera aquel ventarrón que otros años se dejaba sentir. Lluve sí y mucho, pero con ello nadie pierde mientras gozemos de esta temperatura otoñal.

El corresponsal

Liédena, 3 de Enero de 1935.

DE LIEDENA

FUTBOLERIAS.—EL AURRERA RESURGE. Si, señores, aquel Aurrera que hace algunos años trajo en jaque a equipos de postín, viene nuevamente a convencernos de lo mucho que vale y puede en fútbol.

Viene a reverdear los laureles obtenidos a costa de enormes sacrificios y sinsabores allí en aquellos tiempos en que sus ídolos eran los Sardéguis, Golcochea, Barter, Vicente, Patricio y otros. Viene a diluir entre los jugadores el deporte balompedico y viene, por último, a sacarnos de esta nostalgia dominguera que notábamos desde la desaparición de nuestro primer club.

Nada sabemos de esto, hasta que el pasado domingo vimos una interminable fila de hombres maduros que se dirigían a Sangüesa, y nos preguntamos preocupados: ¿qué habrá ocurrido para que tanta gente y a paso forzado camille cabretera adelante?

Pronto salimos de nuestra duda, gracias a un rapazuelo de poco más de seis años que se agregaba a los viandantes a todo correr provisto de un paquete de sabrosa merienda. Vimos a Sangüesa—nos dijo— a jugar con el Sangüesino.

—Pero ¿quién es el que va a jugar contra el Sangüesino, si el domingo próximo pasado le dio tan soberana paliza al Iruña de Pamplona...?

—Pues ¿no lo sabía usted?... —¿Qué lo voy a saber, muchacho!... —Pues nada menos que el Aurrera de Liédena.

Nopude menos que soltar una carcajada. ¿Qué Aurrera podrá jugar al fútbol, si son componentes hombres ya entrados en años, con un abdomen demasiado abultado para practicar esta clase de deportes, no habrán tocado un balón en seis años?

Seguidamente me dispuse a ver a los que pertenecieron al Aurrera, encontrándolos tranquilamente tomando el sol a la salida del Rosario, y acabé por no dar crédito al chaval; no podían jugar más que al mis.

Sin embargo tuvimos que convencernos de que efectivamente, se había celebrado ese partido, al ver apesarse del tranvía a todos aquellos que a pie fueron a Sangüesa.

Nos dice un jugador que han ganado por 3-1, y además reta en nombre de su equipo al de veteranos del Aurrera, que debe ser el que sigue: Pérez, Angel y Saralegui; Golco, Vicente y Arriña; Oyaga, Goyeneche, Baries, Patricio y Oyaga.

Ellos, los jóvenes, se alinearán: Víctor, Carlos y Arizcun; Iriagaray, Beaumont y Elizalde; Areso, Flores, Rubio, Suescun y Goyeneche.

Y como nosotros no tenemos inconveniente alguno, hemos pues dispuestos a ganar la "merienda" que se pone en juego para el día 13 del actual.

Pero por lo visto, este partido tiene mucha importancia para los "pollos", a juzgar por la preparación a que se someten. Por de pronto el día 6, festividad de Reyes, han concertado un encuentro con los albarreses, que serán los que inauguren el campo.

Ya veremos si ese día podemos anotar elogios para esos futuros ases; entre tanto seguiremos creyendo que solo tienen afición.

Sea bien venidos y a cosechar muchos triunfos, pero jamás olvidéis que el deporte debe solo servir para estrechar lazos entre los pueblos y nunca para romperlos.

EL CORRESPONSAL.

4 Enero 1935.

Caja de Ahorros de Navarra. CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION. Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Table with financial data: Libreta ordinaria a la vista (3.00%), Imposiciones anuales (4%), Imposiciones semestrales (3.60%), Cuentas corrientes a la vista (1.50%).

OFICINAS CENTRALES. En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche. SUCURSALES: Alasua, Aoz, Arriba, Alallo, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

¡Que diferencia! HIPOFOSFITOS SALUD. Es el mejor tónico, el reconstituyente más eficaz. Regule el normal crecimiento de los niños y los libra del Raquitismo, Inapetencia, Anemia y Clorosis. Fortifica y desarrolla los huesos y músculos; tonifica el cerebro y acelera el crecimiento. El niño que se cría fuerte y sano llega a ser el hombre energético y vigoroso, preparado para las luchas de la vida.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Noticias de Madrid

Martínez de Velasco, el jefe del Partido Agrario, se retira del Gobierno por considerar no es indispensable - Lerroux no ha logrado hacerle desistir

De los discursos del Jefe del Estado ante el Gobierno se dará referencia auténtica casi taquigráfica, adelantándose a examinado su práctica constitucional respecto a iglesia, autonomía, propiedad, Cámara alta, Tribunal de Garantías y presupuestos.

Una banda de maleantes atraca una mantecería, resultando en el tiroteo que se entabla un guardia muerto y otro herido de gravedad.

Madrid 5, 2330

NOTAS DE PALACIO

El Presidente de la República recibió esta mañana en audiencia civil a don Andrés Croco, ministro de Industria y Comercio; don Miguel de Unamuno, don Luis Bernárdi Valderrama, ingeniero del Patronato de la República; don Esteban Bergio, administrador de Correos de Ceuta, y a don José María Roleán.

En audiencia militar fué cumplimentado por el coronel de Infantería don Luis Trucharta y el teniente de Ingenieros don Manuel Sánchez.

El Presidente de la República ha dirigido el siguiente telegrama al gobernador general de Asturias, señor Velarde:

La fiesta de mañana en que me imagino reunidos y gozosos sin exclusión ni rencor, a los niños todos de esa hermosa ciudad cuya reconstrucción material y moral tanto me interesa, me proporciona la primera alegría, en la mirada frecuente de mi preocupación espiritual hacia la inolvidable región asturiana. Le ruego exprese también su primar alegría y sellen las almas infantiles los sentimientos de paz, amor y fraternidad que les encaminen al logro, en su madurez, de justicia social y grandeza patria.

CHOFER PREMIADO

Al recibir a los periodistas a primera hora de la tarde el ministro de la Gobernación les presentó al chófer madrileño Lorenzo García Mostaza, que en los días de la huelga revolucionaria prestó servicio con indudable riesgo de su vida y perdiendo el coche, que le quemaron los revoltosos. El taxi le ha sido reparado, y, además, se le han entregado mil pesetas.

Luego confirmó el señor Vaquero que anoche en Zaragoza dos pistoleros arrebataron a un señor la cartera con mil quinientas pesetas, y que uno de los atracadores ha sido detenido.

LA EXPERIENCIA CONSTITUCIONAL DEL PRESIDENTE

A la una de la tarde facilitaron en la Secretaría del Ministerio de la Guerra la siguiente nota relativa a los discursos pronunciados por el Jefe del Estado en los tres recientes Consejos de Ministros:

En el Consejo de Ministros celebrado ayer, terminó su Excmo. el Presidente de la República la elocuente exposición del tema "Tres años de experiencia constitucional", que ha abordado con atención del Gobierno en las tres reuniones consecutivas.

Señaló el dominio público el alcance y la finalidad con que el Jefe del Estado ha creído oportuno abordar la cuestión. Le ha animado a ello, de una parte la circunstancia de haber entrado en la segunda mitad del plazo de su mandato, porque antes el fruto de su experiencia hubiera parecido prematuro y después tardío, y, por otra parte, la perspectiva relativamente cercana de una posible revisión constitucional que con distintos puntos de vista se dibuja en la intención de todos o casi todos los sectores políticos.

No como previsión, ni siquiera como consejo, sino a título informativo de una relación de hechos que merecen precisamente una amplia referencia, el Presidente de la República ha ido destacando con su peculiar elocuencia y con interesante objetividad aquellos puntos en las funciones o la interpretación de los preceptos constitucionales aconsejan en aras de la experiencia ese estudio, para cuando llegue la oportunidad conveniente, sin prejuzgar en lo más mínimo su tendencia ni su resolución. Siempre confiado la idea a la cuestión de sus ventajas e inconvenientes, subrayó estos puntos del Código fundamental, y su Excelencia ha dedicado preferente atención a todo ello y ha acertado a darles el sentido que corresponde por su importancia a los siguientes problemas: Iglesia, Propiedad, Senado, Deslinde de poderes, Presupuestos y Tribunal de Garantías.

Se comprende fácilmente que el plan general tiene gran hondura y complejidad, lo bastante para justificar que el Gobierno medite antes de formular su juicio. Es su propósito — ya queda dicho — ampliar oportunamente esta referencia. Por hoy se limita al anticipo de su primera ampliación y consignar la complacencia con que el Gobierno ha oído la oración del Jefe del Estado, inflamada desde el principio al fin del espíritu patriótico y de las altas dotes que públicamente son reconocidas en la primera autoridad de la República.

SE RECUPERAN UNOS OBJETOS ROBADOS

En varios establecimientos de compraventa del Rastro han sido recuperados por la policía cinco de los ocho candelabros que en unión de otros objetos del culto fueron robados en la noche del 19 de noviembre de la iglesia parroquial de Coslada, cerca de Vallecas. Los otros tres los logró recuperar el teniente de la Guardia civil de Vallecas. Los que no han sido habidos son los ladrones.

GRATITUD A UN MINISTRO

El ministro de Obras Públicas, señor Cid, manifestó a los periodistas que había recibido hoy la visita de una Comisión de trescientos funcionarios del departamento, para darle las gracias por la restauración de las plantillas.

El ministro agradeció la atención de los funcionarios y dijo que la transmitiría al Gobierno, y especialmente al señor Lerroux.

Finalmente, el señor Cid invitó a los periodistas a que le acompañen mañana en la visita que realizará al canal de Lozoya.

ESPAÑA NO HACE NADA ENTRE BOLIVIA Y PARAGUAY

En una nota facilitada a los reporteros en el Ministerio de Estado se dice que un artículo publicado en el "ABC" de ayer alude a una supuesta misión encomendada por la Asamblea de Ginebra al delegado español don Salvador de Madariaga cerca del Gobierno de Washington para poner término a las hostilidades entre Bolivia y Paraguay, siendo tal noticia totalmente inexacta.

LAS IZQUIERDAS TRATAN DE UNIRSE Y LAS DERECHAS DE IMITARLES

El señor Albornoz ha comenzado sus gestiones para la unión de los republicanos de izquierda.

Se ha entrevistado con los ex ministros don Miguel Maura y don Cirilo del Río. Albornoz ha manifestado que sus gestiones van encaminadas a unir a todos los partidos republicanos.

Piensa hacer una gestión cerca del Consejo del partido de Izquierda Republicana y si viene Azaña a Madrid se entrevistará con él.

En los círculos políticos se comentan las declaraciones hechas por el ex ministro señor Calderón, en las que propugna la unión de las derechas como contraofensiva a la anunciada fusión de los elementos republicanos de izquierda.

Se habla de una reunión de jefes de derecha con idéntico sentido que la celebrada por las izquierdas hace pocos días.

Se indica al señor Calderón con la persona llamada a convocar dicha reunión de derecha.

UNA TOMA DE POSESION

En el antedespacho del Ministro de Instrucción, ante el señor Duvalde y el alto personal del departamento, se ha celebrado la toma de posesión de la Dirección General de Primera Enseñanza, por don Rafael González Cobos.

El ministro elogió a los directores saliente, señor Lucas, y entrante, y uno y otro le dieron las gracias.

HERENCIA DE UN DESGRACIADO

Un donante generoso envió al alcalde de Madrid tres mil pesetas para que fueran entregadas a su mayor edad al primer niño ingresado en la Inclusa de Madrid, en 1935. Revisado el registro del día 1 se vio que había sido depositado un niño de seis meses con el nombre de Manuel. Pero al llegar la noticia a la Inclusa se comprobó que el niño había muerto anteaer. La cantidad citada le recibirá el niño que ingresó a continuación del fallecido.

LA CABALGATA DE REYES

Esta tarde, a la hora y por el trayecto fijado, ha pasado la cabalgata de los Reyes Magos por la Agrupación de Editores Españoles.

Precedido a los soberanos de Oriente iban fuerzas de la guardia municipal y un camión desde el que se "produja" música mecánica. Las caras de Melchor, Gaspar y Baltasar eran idénticas a las de los escritores Ramón Gómez de la Serna y Antonio Robles y el dibujante Bartolozzi.

El desfile de la cabalgata dio ocasión a que las calles por donde se hizo estuvieran muy animadas.

DE LOS RIOS FUE BIEN TRATADO EN OVIEDO

La oficina parlamentaria socialista ha publicado una nota en la que desmiente la noticia publicada por varios periódicos de que los diputados socialistas señores Negrín y De los Ríos habían sido objeto de manifestaciones de protesta durante su estancia en Oviedo con motivo del accidente sufrido por Teodomiro Menéndez.

Agrega que, además de no ser cierto, los citados diputados han sido tratados con el mayor afecto por todas las personas con quienes hablaron en Oviedo y especialmente por parte de las familias de los detenidos, sin que en la estación ocurriera incidente alguno.

LA VICTIMA DEL ACCIDENTE FERROVIARIO DE LEON

El oficial de Correos don José Bádenas, que resultó muerto en el choque de trenes registrado en León, deja viuda y cuatro hijos, el mayor de quince años, tres varones y una niña. Venía haciendo el servicio de la ambulancia del tren de Vigo hasta ayer, día en el que comenzó como suplente el servicio en la ambulancia en la que ha hallado la muerte. A las siete de la tarde de ayer el señor Bádenas se despidió de su mujer e hijos hasta hoy.

DICE EL ANTIGUO ASISTENTE DE ESTELLA

El ex ministro don José Calvo Sotelo, ha hecho una declaración sobre la situación económica del país y los presupuestos.

Dice que en realidad la nivelación presupuestaria si ha de continuarse como hasta

ahora, en régimen de inseguridad, no se lograría nada. Ningún Gobierno de la República ha tenido tiempo de elaborar una ley presupuestaria eficiente.

Hay muchos gastos estériles, entre ellos los de burocracia, no la antigua, la que ganó sus puestos en oposiciones, sino la panlaguana, la advenediza. Este es el escándalo. Los Gobiernos de la República no han tenido política presupuestaria. Esta política habría exigido enmendar el crecimiento de los gastos al de los ingresos y los gastos son mayores. Falta decisión y conciencia en la gravedad del problema. El problema de la nivelación escapa de los márgenes normales. Hace falta una amplia autorización al Poder ejecutivo.

Termina diciendo que este problema es esencial de otro: el político. Una reforma política de orden y la implantación de un concepto orgánico de la economía, es lo que hace falta.

ANCIANA Y NIÑA HERIDAS POR UNA CAMIONETA

A primera hora de la noche una camioneta arrolló en la calle de Alcalá a Matilde Gutiérrez Ruiz, de sesenta y cinco años, domiñada en el número cincuenta de dicha calle, y a una niña de corta edad, Emilia Acob, que iba en brazos de Matilde. Esta fué asistida en la Casa de Socorro de heridos graves y la niña de otras de pronóstico reservado, pasando Matilde luego de practicarse la primera cura al hospital.

El conductor de la camioneta se dio a la fuga con el vehículo, siendo buscado por la policía.

MARTINEZ DE VELASCO DIMITE EL PUESTO DE MINISTRO SIN CARTERA

A los periodistas el ministro sin cartera don José Martínez de Velasco ha facilitado una nota diciendo que hace ocho días visitó a Lerroux para comunicarle su decisión de dimitir el cargo de ministro, no pudiendo llevar a efecto de momento esta resolución porque en su propósito de rendir el debido respeto y admiración al Jefe del Estado debía asistir a los Consejos ya celebrados bajo su presidencia en los que había de exponer, como lo hizo con competencia y brillantez insuperable, las reflexiones que le sugería la práctica de la Constitución en los tres primeros años de su mandato. Pero cumplido este deber no existe ninguna razón que pueda justificar el aplazamiento en la ejecución de la resolución adoptada, y hoy ha vuelto a visitar al señor Presidente del Consejo de Ministros para decirle que desde aquel momento se consideraba voluntariamente eliminado de la obra del Gobierno.

LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS EN EL SUPREMO

Ante el Tribunal Supremo se ha visto hoy el recurso de casación interpuesto por el municipio público contra la sentencia de la Audiencia de Burgos absolviendo al alcalde y concejales del Ayuntamiento de Vitoria.

El fiscal ha interesado de la sala la renovación del fallo recurrido y los defensores, el señor Bugeda del alcalde y el señor Irujo de los concejales, la confirmación de la sentencia.

LA TARDE DEL JEFE DEL GOBIERNO

A las cinco y media de la tarde llegó a la

La vida en las regiones

Tres elegantes atracadores se llevan de una fabrica de muebles de Logroño seis mil pesetas preparadas para pago de jornales

Choque de trenes en Palanquinos y Peñarroya, resultando en el primero de estos accidentes un muerto y catorce heridos

Madrid 5, 2330

ATRACO EN UNA FABRICA DE MUEBLES ES ROBADO EL DINERO PARA PAGO DE JORNALES

Logroño.—Entre una y dos de la tarde, una vez fuera de la fábrica de muebles que en la carretera de Villamediana tiene la razón social Gregorio Lozano y Compañía, estando en las oficinas el socio Gregorio Martínez Lorente y el viajante Pedro Orte, y en la puerta el portero de día, Dionisio San Vicente, se presentaron tres señores bien vestidos que no infundieron ni remota sospecha al portero, al que saludaron, y mientras uno de ellos quedaba en la calle los otros dos subieron al piso, donde se hallan las oficinas. Por sorpresa y pistola en mano obligaron a los señores Martínez Lorente y Orte a dejarse maniatar y amordazar, y una vez de tal guisa, los echaron a un rincón, apoderándose seguidamente de tres mil pesetas en plata y otras tantas en billetes que se habían preparado para el pago de jornales a los operarios por la tarde, saliendo a continuación asoseadamente del establecimiento, uniéndose a su compañero y emprendiendo marcha por la carretera de Villamediana tras de haber saludado amablemente al portero. Al poco rato el portero oyó voces raras procedentes del piso superior, al que se dirigió, encontrándose a los señores Martínez Lorente y Orte en forcejeo para libertarse de sus ligaduras, de las que acabaron de libertar merced al concurso de Dionisio San Vicente.

Se ignora si los atracadores tenían o no algún auto esperándoles. Eran los tres de unos veinticinco a treinta años. Por la tarde un vecino declaró haber visto alrededor de las dos un automóvil con unos individuos cuyas señas coinciden con las de los atracadores.

CHOQUE DE TRENES.—UN MUERTO Y CATORCE HERIDOS

León.—En la estación del Norte de Palanquinos, la segunda después de León con dirección a Madrid, situada a unos veinte kilómetros de la capital leonesa chocaron a las diez y diez de la madrugada el expreso de Galicia y el rápido de Asturias, ascendente, que iba con dirección a Madrid.

El accidente se debió a que el expreso de Asturias rebasó las señales que indicaban que la vía no estaba libre y se precipitó sobre el expreso de Galicia, que estaba casi parado frente al edificio de viajeros de la estación, donde tiene lugar el cruce.

El choque fué muy violento, a pesar de estar el expreso gallego casi parado y llevar el de Asturias poca velocidad.

Las dos máquinas quedaron empotradas y el carro del tendón del expreso de Asturias descarriló, destruyendo al mismo tiempo el coche-furgón que hacía de Correo en el expreso de Galicia.

Resultó muerto el oficial de Correos don José Bádenas Segarra, casado y con hijos, ambulante del expreso de Galicia.

También resultaron heridos otros 13 viajeros, entre ellos tres de pronóstico reservado y los restantes leves.

La lista de heridos es la siguiente:

Luis Soler, de pronóstico reservado; Julio González Liama, fogonero del expreso de Galicia; Miguel Herrero; Juan Gallego, agente de policía de Guadalupe, leve; Ju-

lian C. Arce; el súbdito alemán Ignacio Sebelefer, de pronóstico reservado; Plácido Delgado, de pronóstico reservado; Ramón Carrera, leve; Juan Martín Calero, leve; Paulino Villegas, de pronóstico reservado; el conductor del expreso de Asturias Wenceslao Díaz Suárez, leve; Miguel del Puente, fogonero del mismo tren, leve; Mariano Píñilla, leve.

El maquinista del rápido de Asturias huyó con dirección a León al darse cuenta de la catástrofe y no ha sido detenido todavía.

La catástrofe hubiera sido aun mayor de no haber llevado poca marcha el tren de Asturias y hallarse casi parado el de Galicia, aparte de que ese último convoy por la composición de su material hubiera ofrecido poca resistencia. En el vagón que hacía de Correo en el expreso gallego iban el desgraciado señor Badenas y los oficiales señores Bortolati y Arévalo, que resultaron ilesos. También resultaron ilesos los ambulantes de expreso de Asturias señores San Collantes, Ortiz Oñate y Pérez Cadenas.

De León salió un tren de socorro con médicos y material sanitario. A las 3.40 de la mañana se restableció la circulación y ambos trenes siguieron el viaje con máquinas del depósito de León, para sus destinos respectivos. El cadáver del infortunado oficial de Correos ha quedado depositado en Palanquinos.

DCS TRENES DE MERCANCÍAS DESTROZADOS

Peñarroya. — En las inmediaciones del cruce de la vía ancha de MZA y la estrecha de la línea de Fuente del Arco chocaron dos trenes de mercancías, quedando las locomotoras y todos los vagones de ambos trenes destruidos. Parece no se produjeron desgracias personales.

ARRIESGADA EVASION DE UN PRESO

Alicante.—Al llegar el tren número 2 de Madrid se escapó un preso conducido por la Guardia civil que era traído para ingresar en un reformatorio. Iba esposado y llevaba a su lado un guardia, yendo el otro enfrente, el grupo junto a una ventanilla. Los trenes se detienen un poco a corta distancia de la estación, sobre un barranco, para hacer una maniobra, y el detenido de referencia aprovechó la brevisima detención del convoy para arrojarse por la ventanilla al barranco, cayendo al fondo e incorporándose una vez allí, desde donde se dio a la fuga veloz. Los guardias bajaron al fondo del barranco y no hallaron al fugitivo, que no ha sido encontrado en una batida dada por los alrededores.

ALICANTE, POLITICOPOLIS

Alicante.—Para el día once se anuncia la llegada del ministro de Agricultura, que estará un par de días.

El diez y ocho llegará el ex presidente del Consejo de Ministros señor Martínez Barrio para inaugurar el círculo de Unión Republicana, y pronunciará un discurso.

El día veintidós llegará el jefe del Gobierno con los miembros de la Peña Alejandrina, que obsequiarán a su presidente con un banquete en Santa Pola.

En breve es esperado el ex ministro don Marcelino Domingo, que descansará aquí una temporada.

Presidencia el jefe del Gobierno, diciendo a los reporteros regresaba de casa del coullista y que no tenía más noticias que las facilitadas a primera hora de la tarde al retirarse del ministerio de la Guerra.

Se le preguntó cuándo se cubriría el hueco acusado en el Gobierno por la dimisión de Martínez de Velasco, contestando que por ahora no había otro hueco, y que no había prisa.

A la ocho de la noche abandonó la Presidencia el señor Lerroux.

Dijo no tenía noticias, pues sólo le había visitado el embajador de España en Francia, visita de pura cortesía.

Un periodista le preguntó si se autorizaba por la censura la publicación de las referencias que tenían los diarios de los discursos pronunciados estos días por el Jefe del Estado ante su Gobierno, y contestó negativamente, agregando que se dará una referencia auténtica, pero que, como hombre de honor, podía asegurar que cuanto ante el Gobierno ha expuesto el Presidente de la República puede publicarse y repetirse. La referencia que se facilitará será casi taquigráfica.

El señor Lerroux demandó a su vez noticias o conocimiento de rumores si circulaba ni como se le dieran ni una ni otras se despidió anunciando que mañana por ser día festivo lo pasaría en el campo y que el lunes sería otro día.

TIENDA ATRACADA. UN GUARDIA MUERTO Y OTRO GRAVEMENTE HERIDO

A las nueve y media de la noche los escasos transeúntes por la calle de Fernando el Católico fueron sorprendidos por un intenso tiroteo procedente de la parte en que dicha vía se cruza con la de Escosura.

En el número seis de esta última calle tiene el conocido industrial don Il. Rodríguez una materquería, y de este establecimiento fué visto salir un grupo de individuos haciendo disparos en todas direcciones hacia más abajo de la trasera de las cocheras de tranvías. Parece que allí tomaron dos taxis y desaparecieron.

Está al mismo tiempo que se presenciaba esta fuga en una pastelería establecida en la misma línea que la materquería entraba tambaleándose un guardia de seguridad que cayó en el centro del establecimiento arrojando gran cantidad de sangre por el cuello. El dueño y dependientes de la pastelería recogieron el cuerpo del guardia y lo



Con

Nitrato de Cal IG

máximas cosechas
y menor coste de producción por unidad

PARA CONSULTAS TÉCNICAS:
CONSULTORIO AGRÓNOMICO
DE LA
UNIÓN QUÍMICA Y AZÚCAR, S. A.

VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2
Representante regional: D. APOLINAR AZANZA
Pamplona.—Echepa

Los Reyes Magos

Dedicado a los niños de Pamplona

Mis queridos niños. Os voy a contar un cuento que creo os gustará.

Hace muchos muchísimos años, que los Reyes de Oriente se preparaban para su gran viaje; aquel viaje que iban a realizar guiados por una brillante estrella hasta el Portal de Belén, para encontrar a un niño, que ellos creían era el rey, porque sabían que aquel niño, era Dios, y era Rey.

Figúrate su sorpresa cuando la estrella ostiene su marcha y se para encima de una humilde choza para indicarles, no deben seguir adelante. Se apean de sus camellos y penetran en aquella pequeña estancia fría y desahucada, y al niño que llora; unos pobres panes cubren apenas su carne sonrosada que tira aterida; unos pobres animales le prestan un poco de calor. Se posan ante él y le ofrecen los ricos presentes traídos de sus lejanos reinos; los ángeles con sus voces dulcísimas cantan: "Gloria a Dios en las alturas".

Salen los Magos del pobre portal y continúan su marcha por pueblos y villas; tristes aldeas y ciudades populosas; los Reyes van muy atentos mirando por ventanas y balcones, y allí donde ven un zapatico chiquitín y refulgente, se paran; por medio de una gran escalera, si el zapatico está alto, suben hasta él, y como tienen el poder de abrir las ventanas, sin hacer el menor ruido, penetran en el cuarto del niño que duerme, y si ven que es bueno, le besan dulcemente en la frente y el zapato chiquitín no puede contener los regalos de los Reyes.

Siguieron caminando, caminando, hasta que terminaron todos los juguetes; regresaban a sus lejanos países muy contentos de haber encontrado muchísimos niños buenos, cuando al pasar por delante de una pequeña casita, un niño muy rubio y muy hermoso, les pide a los buenos Magos algún juguete. Los Reyes se miran conternados, no llevan ninguno; miran en las grandísimas alforjas de sus camellos, nada; ni un caballito de cartón; el niño rubio se torna triste y de sus ojos azules brotan ardientes lágrimas; entonces el Rey negro, como ve que el chiquitín es bueno, se quita su corona de oro y brillantes y la coloca sobre la rubia cabecita; el niño ya no llora, las manos pequeñas y sonrosadas juegan con aquel tesoro, las perlas y brillantes se desgranaban en colores porromados cayendo sobre el limpio delantal del chiquillo que se gozaba ante su lindo juguete.

Desde aquel entonces, todos, todos los años, realizan el mismo viaje, dejan sus regalos en vuestros zapatos y el rey negro vuelve a su reino de Oriente sin su corona.

Verdad queridos niños que son muy buenos los Reyes Magos? HORTENSIA DE REPARAZ.—Madrid y Enero 1935.

Vida rimada

Los Reyes y mis zapatos

He soñado con zambombas cubiertas y panderos manejados por pastores que a Belén acuden prestos. Dando vueltas en mi trocha, los zagales, sus corderos, las zambombas, las sonajas, los cayados y panderos, he olvidado que, un zapato en mi balcón hubo puesto esperando de los reyes el hermoso anual obsequio. Ya esta mañana, al buscar mi calzado con apremio he recordado el zapato que ayer quedó sobre el suelo de mi balcón, esperando un juguete, algo estupendo y ¡oh dolor! solo he encontrado en mi zapato, un tormento pues me han dejado los reyes para que vaya aprendiendo a rodar por cuesta abajo, sin llevar el busto tieso como en los benditos años que con pena atrás ya dejo, un elixir "pa" las canas, un gorro blanco de fieltro, para dormir; un pegado para adherirlo a mi pecho, por si la tos no me deja amistarne con Morfeo; y por si esto fuera poco, como perenne recuerdo de que mi cuesta ya baja a buen paso de camello, sus majestades me dejan un aparato tremendo con una goma muy larga y un "chuflete" en el extremo. Por hoy no quiero explicaros su aplicación y manejo pues soy algo ruboroso y además, que no lo entiendo.

AZKENLANGILLE

El Sindicato de Obreras de Pamplona

SU FIESTA ANUAL

Hoy celebrará el Sindicato de Obreras de esta ciudad su fiesta anual acostumbrada. ACTO RELIGIOSO.—A las ocho de la mañana se celebrará una misa de comunión general en la iglesia de Jesús y María; y la misa se aplicará en sufragio de las almas de las seis asociadas, que han fallecido durante el año anterior.

DESAYUNO EN EL DOMICILIO SOCIAL.—Terminado el acto religioso, las asociadas que previamente se han inscrito, se reunirán en el domicilio social para tomar el desayuno, que será servido por el "Café Iruña", y amizado con música.

VISITA A LOS ESTABLECIMIENTOS BENEFICOS.—La Directiva durante el día visitará a las asociadas, que padecen enfermedad crónica o que estén acogidas en hospitales o en algún establecimiento benéfico de nuestra ciudad, con el fin de saludarles en nombre del Sindicato y entregarles un obsequio.

JUNTA GENERAL.—Se celebrará a las seis de la tarde en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, con arreglo al siguiente orden del día: primero, discurso de saludo por la directiva Valentina Berasain. Segundo, lectura y aprobación de las cuentas del Sindicato, de la Mutual, de la Caja de Ahorros, y del cuadro de honor del ahorro. Tercero, Memoria correspondiente al año 1934. Cuarto, discurso por la compañera Emilia Viguria, de la Agronomía de costuras. Quinto, discurso de Valentín Ayúcar, propagandista obrero.

En atención a la extraordinaria concurrencia, que suele haber en esta Junta general, y con el fin de que se celebre ordenadamente, la puerta de la sala se cerrará a las seis y diez minutos.

PATATAS DE SIEMBRA

Importadas directamente del Norte de Irlanda. De gran producción y calidad. EJARQUE. Carlos III, 18 Pamplona

Guide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO. Jof. Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS.

Domingo Beunza Saez. Procurador de los Tribunales. Goya, 24 - Teléfono 5942 - Madrid



Los Pastores de Nazaret, que con tanta satisfacción y alegría de los pamploneses han actuado estas Navidades y que ayer acompañaron a los Reyes Magos (Foto Zaragüeta)



Los Reyes Magos en su visita al Hospital obsequiando a los niños enfermos con regalos que estos recibieron estremecidos de alegría.

Información del Extranjero

Existe pesimismo en Londres respecto de las negociaciones entre Laval y Mussolini.—Sir John Simon vuelve inopinadamente a Inglaterra.

Hacia la paz

M. Pierre Laval ministro de Negocios extranjeros de Francia, se encuentra en Roma para ultimar amistosamente las negociaciones entabladas por ambos países. Londres.—En los medios oficiales se sospecha que, pese a la buena intención de Inglaterra, no será posible llegar a una fórmula satisfactoria entre los gobiernos de Italia y Etiopía, dada la postura intransigente que adoptan ambos.

versal, símbolo de paz que predica en todo el mundo la Santa Iglesia Católica.

Pamplona 5-1-35. BIKUA

PESIMISMO

Londres.—En los medios oficiales se sospecha que, pese a la buena intención de Inglaterra, no será posible llegar a una fórmula satisfactoria entre los gobiernos de Italia y Etiopía, dada la postura intransigente que adoptan ambos.

LA PRENSA ALEMANA CONTRA AUSTRIA

Viena.—Se está renovando, y con notable intensidad, a campaña contra Austria, por parte de la Prensa alemana.

Se tiene la impresión de que esta campaña está dirigida por un nuevo centro, bajo la dirección de los legionarios hitleristas austriacos.

INGLATERRA Y LOS NEGOCIOS CONTINENTALES

Newcastle.—De las palabras pronunciadas por Lord Anthony Eden en el Rotary-Club se desprende que, a partir del nuevo año, la política británica ha de tender a intensificar la influencia inglesa en los asuntos políticos del continente.

LOS DIPUTADOS PORTUGUESES DE LA UNIÓN NACIONAL

Lisboa.—La Comisión central del escrutinio para la Asamblea Nacional ha proclamado a los diputados, con toda solemnidad, a los contenidos en la lista de elegidos de la Unión Nacional, que son 90.

SIMON REGRESA MAÑANA A LONDRES

Londres.—Sábese que sir John Simon, que se encuentra en estos momentos en la Costa Azul, abandonará Montecarlo el domingo, con dirección a París, desde donde regresará por la vía aérea a Londres.

MOVILIZACIÓN GENERAL EN BOLIVIA

La Paz.—Numerosas personalidades se han alistado, en el Ejército cumpliendo las órdenes de la movilización general.

Reservistas de todas clases llenan las calles y son aclamados por la multitud. Entre los nuevos reclutas se cuenta el hijo del Presidente Tejada Sorzano, cuyo nombre es Hernán Tejada Flores.

¿SE INTENTABA ATENTAR CONTRA ROOSEVELT?

Washington.—Ayer, en el momento en que el señor Roosevelt se dirigía al Capitolio para leer su mensaje, la policía detuvo a un individuo que intentaba acercarse al presidente.

Según impresiones recogidas en la Dirección de Policía, se cree que se trata de un comunista, que intentaba pronunciar ante el señor Roosevelt algunas frases de carácter sedicioso.

TEMORES SOBRE LAS NEGOCIACIONES DE ROMA

Ginebra.—En los círculos de la Sociedad de Naciones, y con respecto a las conversaciones franco-italianas, se expresa insistentemente el temor de que el llamamiento hecho por Abisinia pudiera dar lugar a que se complicaran en las negociaciones que llevan a cabo los señores Mussolini y Laval, teniendo en cuenta que entre las cuestiones pendientes entre los dos países figuran las relativas a la Somalia, Eritrea y Abisinia.

PARECE QUE HA HUIDO UN EX MINISTRO CUBANO

La Habana.—El ex ministro Antonio Guitarras, acusado de dirigir el último movimiento revolucionario, ha huido a los Estados Unidos.

A pesar de esta noticia, se siguen haciendo pesquisas por si estuviera en algún lugar de la isla.

CONFERENCIAS EN LONDRES

Londres.—En cuanto sir John Simon regrese a Londres, el lunes próximo, se entrevistará con el señor Arthur Henderson para tratar de la limitación de armamentos. La discusión seguirá en Ginebra, a donde irá sir John Simon para asistir a la apertura de la sesión del Consejo de la Sociedad de Naciones, y a donde probablemente marchará también el señor Henderson.

PROPOSITOS DE ROOSEVELT

Washington.—En los círculos políticos y diplomáticos bien informados de Washington se declara que el Presidente Roosevelt ha expresado su esperanza de que el año 1935 verá el fin de la costosa carrera de los armamentos.

El Presidente no ahorrará esfuerzo alguno para llegar a tal fin. Trá ante todo el proyecto del señor Hull, secretario de Estado, relativo al control sobre la fabricación de armas, y se espera después poder llegar a un acuerdo mercantil a

reunión de una Conferencia internacional del desarme en Ginebra, aunque el departamento norteamericano de Estado no deja de darse perfecta cuenta de las dificultades con que se ha de tropezar para llegar al éxito.

El señor Hughes Wilson, ministro de los Estados Unidos en Berna, ha celebrado largas conferencias en el departamento de Estado durante su estancia en Washington.

El día 10 del corriente embarcará de regreso a su puesto, llevando instrucciones concretas para los Gobiernos europeos, con objeto de procurar una nueva convocatoria de la Conferencia del Desarme.

Los Estados Unidos tienen la intención de pedir que Alemania intervenga en las negociaciones preliminares y a la vez reintegrese en la Conferencia del Desarme.

Rifa infantil de la Archicofradía del Niño Jesús de Praga

Tendrá lugar esta hermosa fiesta anual el día 6 a las tres de la tarde, en el salón de actos de las Escuelas Municipales de San Francisco.

Dará principio con una velada; según el siguiente programa:

- Primer.—Pasacalle, por una orquesta. Segundo.—Jesús y la paz.—Discurso por Jesús Erice. Tercero.—Lo que no vuelve.—Poesía por María Angeles Sencostain. Cuarto.—Fiesta de Reyes.—Canto con orquesta. Quinto.—Hora feliz.—Poesía por Ana Mary Rosas. Sexto.—¿A quién amo?—Poesía por Milagritos Valcarios. Séptimo.—Chiriquitín.—Canción cunera. Octavo.—Echar flores.—Poesía por María Angeles Ayerra. Noveno.—Tengo envidia.—Poesía por María Carmen Guina. 16.—¡Pra! ¡Pra! ¡Pra!—Canto con orquesta. 11.—Viva Jesús.—Poesía por Joaquín Arrastia. 12.—Nieva.—Poesía por Paulina Fernández. 13.—Vamos a Belén.—Canto. 14.—Cosecha de flores.—Poesía por María Nieves Martínez. 15.—Tus labios.—Poesía por María Luisa Bregaña. 16.—A los pies de Jesús.—Poesía por Candelaria Ubago. 17.—Villancico.—Canto con orquesta.

A continuación se procederá a la rifa de los objetos con que la Archicofradía obsequia a los niños asociados que asisten a sus funciones mensuales. No se permitirá la entrada a los niños que no ostenten la cinta medalla de la Archicofradía.

Se advierte que los números premiados y no recogidos se colocarán para su comprobación en la puerta del templo del Carmen, pudiendo los agraciados recoger los objetos hasta el jueves, día 10 inclusive.

Pasado este día, nadie tendrá derecho a reclamar premio alguno. ACUDID TODOS, NINAS Y NIÑOS A ESTA HERMOSA FIESTA.

EL DIRECTOR.

Programa. De la fiesta de Reyes que en honor de todos los niños de Pamplona y organizada por "JOSTARI", se celebrará en el frontón Euzko Jaiz hoy día 6 de Enero a las diez y media de la mañana: 1.º Desfile general y recibimiento de los Reyes Magos. 2.º Salutación a los pastores. 3.º Gran desfile de preciosos juguetes OCHO DORRITOS Y DOS GORRITOS. 4.º Villancicos. 5.º Mutuilantza (por los pastores). 6.º Txakurrakua (por los pastores). 7.º Salutación de los Reyes Magos. 8.º Gran desfile de preciosos juguetes OCHO DORRITOS Y DOS GORRITOS. A la fiesta quedan invitados todos los niños de la ciudad, sin distinción alguna y a quienes se les entregará en la puerta de entrada un número para la rifa. La entrada es libre con excepción de los niños, para los que se ha fijado el precio de UNA PESETA, pudiéndose adquirir las localidades en la Administración de LA VOZ DE NAVARRA, Secretario de N. B. B., Euzko Etxea, Euzko Gaztedia y Emakume Abertzaile Euzka. Los que acudan a Palacio deben entrar por la puerta pequeña de la calle de San Agustín.

Sociedad de Estudios Vascos

Reunión de la Junta Permanente.—Otro asunto cultura len Navarra.—Otros asuntos. Ha celebrado en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, una de sus acostumbradas reuniones la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos. En ella tomaron posesión de sus cargos los Vocales elegidos por la última Junta General celebrada en Bilbao y que debían comenzar su actuación desde 1.º de Enero, excepto el señor Horn (D. F.), que ante los motivos que alegó para no poder aceptar tal cargo, fué sustituido por la misma Junta en la representación de Estudios Económicos, por don José Gainzarain, Director de la Caja de Ahorros Vizcaína.

Al darse cuenta del cumplimiento de anteriores acuerdos, fué confirmado el que también había propuesto la Federación de Acción Popular Euskerista en su sesión celebrada aquella misma mañana, para que en 1935 se verificase en Llodio el Día del Euzkera, que este año hubo de aplazarse cuando se hallaba preparado con la más completa armonía de todos los elementos de dicho pueblo.

Se presentaron a la Junta y fueron sometidos a informes, un trabajo de doña María Comas Ros, Catedrático de Instituto acerca Juan de Lazarraga y el Monasterio de Biddaura de Oñate; y una memoria de don Manuel Cuervas sobre el Mercurius mercurius, con aplicación a la industria pesquera. Se dió cuenta de una carta del señor Eleizalde, Profesor del Instituto de Portugal, indicando proyectos culturales que en el mismo se tratan de realizar y que merecieron el mayor interés de la Junta. A propuesta del señor Gárate se aprobaron algunas gestiones conducentes a que en el Instituto Vizcaíno se explique una cátedra de Literatura Vasca. Se acordaron otros en apoyo de la Editorial de Música Vasca, de un libro de lectura que preparan los maestros de la zona de Estella y de la publicación de otros dispuestos por la Sociedad.

Fué designado Secretario de la Delegación Navarra don José Aguerre, con el encargo de que ponga en ejecución algunos planes tan convenientes para la cultura navarra como para la total acción de la Sociedad.

Fué examinando después el estado de fondos de la misma, que acusa un déficit importante, debido en gran parte a sus últimas ediciones y especialmente al libro sobre Arte Popular Vasco, aunque son muy numerosos los pedidos del mismo que se reciben en las Oficinas de la Sociedad. Se formó el presupuesto para 1935, preparándose así la labor para este año, cuya realización supone también un déficit considerable, que obliga a introducir economías y requerir aportaciones de todos y especialmente de las corporaciones que establecieron la Sociedad y que desearán pueda sostenerse dignamente.

Se acordó que los Cursos de Verano de 1935 para los que se han recibido ya muchas e importantes peticiones de información, tengan sus sesiones generales en San Sebastián desde el 30 de Julio al 6 de Julio y una segunda parte en Tudela del 16 al 22 de Septiembre sobre temas de Orientación Agrícola, sin perjuicio de las visitas y excursiones de carácter histórico y artístico que allí se organizarán.

También se acordó anunciar ya que el próximo Congreso de Estudios Vascos, cuya fecha se determinará oportunamente, se celebrará en Estella, sobre temas de Historia Vasca, deseando la Junta que desde ahora vayan preparándose y se le comuniquen estudios, comunicaciones y mociones para dicho Congreso.

En la renovación de cargos de la Junta que correspondía hacer para el período de 1935 a 1939, fué elegido Vicepresidente 1.º don Serapio de Múgica, Tesorero don Claudio de Armendáriz y Vicesecretario don Angel Irigaray. Se trató finalmente de otros asuntos en relación con organizaciones de cultura internacionales y con la Universidad de Madrid y se acordó que la próxima reunión de la Junta se celebre el 15 de Abril.

De la Alcaldía

CIENT PESETAS. El señor Mata nos informó a los periodistas había recibido del comerciante don Antonio Archanco, cien pesetas, con destino a los niños pobres.

El señor Mata agradeció el donativo y las ha enviado a las Cantinas Escolares.

UNOS FUNERALES. También nos notificó el alcalde señor Mata había asistido en unión del secretario señor Sanz González, a los funerales, por el alma de la esposa del teniente de alcalde don Severino Osoez.

A dicho acto asistieron también varios concejales.

EL SEÑOR MATA EN LA CASA MISERICORDIA

Y para terminar nos comunicó se proponía asistir por la tarde a la Casa Misericordia (como Presidente que es el citado Asilo), para recibir con todos los honores a los Reyes Magos.

LORCA

Una boda
El 29 de Diciembre, en la iglesia parroquial de San Salvador de esta localidad, contrajeron matrimonial enlace la simpática y bella señorita de este pueblo Filomena Lizoaín con el opuesto joven de Abárzuza don Juan Urtasun.

Refundió la unión nuestro celoso párroco don Prudencio Azcárate.

Terminado el acto los numerosos invitados se trasladaron a casa de la novia, donde fué servido un suculento banquete, en el que reinó la alegría propia de estos casos. Los recién casados alieron en viaje de boda, proponiéndose visitar varias capitales del País Vasco.

Reciban los nuevos esposos y sus familias nuestra enhorabuena.

Natalicio

En Pamplona ha dado a luz un hermoso niño doña Elena Ule, bella esposa de nuestro buen amigo de esta localidad don Félix Irisarri.

Al recién nacido en el acto de recibir las aguas bautismales le fueron impuestos los nombres de José Luis, siendo padrino por don José Irisarri, competente secretario del valle de Ezeabarte y su distinguida esposa doña Alejandra Erviti.

Nuestra efusiva felicitación a los venturosos padres y familiares del recién nacido.

Viajes

Se encuentra entre nosotros pasando las vacaciones de Navidad la competente profesora de primera enseñanza, maestra de Arzoz, doña Mercedes Montoya.

Con objeto de pasar las Pascuas de Navidad en compañía de sus familiares estuvo en ésta el culto veterinaro del valle de Guesalaz don Angel Silvestre.

Agrícolas

Puede darse por terminada la recolección de la oliva, cuya cosecha ha sido este año muy reducida, lo cual se debe en gran parte a los importantes daños causados en los olivos por el pedrisco.

El tiempo

Durante el mes de Diciembre nos hemos visto sometidos a un régimen de continuas lluvias, si bien dada la estación en que nos encontramos, el frío ha sido poco intenso.

El Año Nuevo

Pongo fin a estas breves notas deseando al señor Director, redactores y demás personal de LA VOZ DE NAVARRA, así como a sus lectores, un feliz año 1935.

El corresponsal

Torres de Elorz

Con gran concurrencia y entusiasmo por parte de los vecinos de Torres, tuvo lugar en dicho pueblo un solemne triduo con motivo del Año Santo, y con el fin de que todos los que lo desean puedan disfrutar de los innumerables beneficios que el Papa ha concedido durante él.

El Reverendo Padre Ramos fué el que encabezó en sus pláticas a seguir el único camino que el Divino Maestro dejó marcado para conseguir la eterna mansión.

Tal unión supo dar a sus palabras, que el pueblo todo se sentía entusiasmado escuchando con verdadero interés el desarrollo de los siguientes puntos que constituyeron el tema de sus pláticas, GANAR Y PERDER EN LA VIDA (en su doble significación) objeto de su primera plática que sustituida por las palabras Virtud y Ruina (pecado) sirvieron de tema para el desarrollo de la segunda.

El último día cerróse sus celosas y sencillas pláticas con el desarrollo de estos dos puntos: "La blasfemia y la impureza" recalcando los efectos desastrosos que dichos vicios pueden producir y estableciendo sencillas comparaciones tomadas de la realidad de las cosas.

Desde el primero hasta el último acto celebrado, el pueblo en masa acudió a la Iglesia deseando escuchar las verdades expuestas de manera tan admirable por el celoso Padre lo cual prueba el entusiasmo e interés que sentía por dichas pláticas.

Sirvan también estas líneas para felicitar al médico de este pueblo don Antonio Cuadra que tan admirablemente dirige el coro de cantoras contribuyendo de ese modo a dar mayor solemnidad a los actos celebrados, siendo de admirar la constancia y entusiasmo que siente por dirigir este coro de cantoras que tan admirablemente saben corresponden a su celosa dirección.

Terminó el triduo con la Adoración del Niño Jesús y el himno que cantan los católicos mejicanos "Que viva mi Cristo". Todos los actos se vieron muy concurridos por los vecinos de los pueblos inmediatos.

J. Tornos

DE OLAGÜE

Podemos anunciar a los lectores que el día 6, festividad de los Santos Reyes se pondrá en escena la bonita comedia en dos actos titulada "La Gran Duquesa" son entrecantos cómicos.

La representación de la hermosa obra de don Alfredo de Etxave "Peru Gixon" llevada a cabo por la simpática juventud de Olagüe ha recibido una vez más el logro que era de suponer.

Fuó representada maravillosamente por las señoritas Matilde de Larralde en su papel de Basile, Mirentxu de Domeño en el de "Peru Gixon", Nieves de Gilveti en el de Andrés, Margarita Escobar en el de Enrique, Pili de Veramendi, en el de Garriztu, Encarnita de Olamendi en el de Panxiki, Merche de Domeño en el de Rufino, Carmenu de Anezar, en el de Venancio, Fulvio de Ariztegui en su acertado papel de alguacil. Los niños Natalio de Etxebarry y Paquito de Ariztegui fueron merecedores de la ovación y de los numerosos aplausos de que se hizo objeto. Nosotros no podemos pasar por alto sin una vez más hacerles extensiva nuestra enhorabuena.

R. y Z.

TEMAS SOCIALES

Renta y arrendatarios

Dentro de poco se aprobará la ley de arrendamientos rústicos, y de acceso a la propiedad. Cuando lo esté la daremos a conocer en toda su integridad para que los obreros (los arrendatarios o inquilinos de tierras) lo son tanto o más que los que ordinariamente llamamos así) puedan ejercer con conocimiento de causa los derechos que se les reconozcan.

Pero séanos permitido exponer algunas consideraciones acerca de este asunto.

A nuestro juicio el problema, por lo que a los arriendos se refiere, estriba en dos puntos principalmente.

En la fijación del precio del arriendo o de lo que comúnmente llamamos "renta", y en la permanencia, continuidad o respeto del mismo por parte del dueño.

Las "rentas" deben ser justas, y la justicia de las mismas se debe considerarla en relación con lo que producen las tierras y los gastos que origina su cultivo al arrendatario o al que las "lleva".

Hay propietarios, sobre todo los muy "antiguos", es decir los que han heredado las fincas desde "ni illo tempore" que cobran las mismas rentas que hace cuarenta y aun sesenta años. Pero otros, probablemente la mayoría, cobran rentas excesivas, que agobian al rentero.

No se diga que las tierras no dan más que el tres o a lo sumo el cuatro por ciento, puesto que se les da en general a las tierras más valor del que tienen, y no es justo que el arrendatario pague las consecuencias de haberse dado a la tierra un sobrepeso que no está justificado.

Con la tierra ocurre lo que con algunos valores mobiliarios, industriales, comerciales, o del Estado que por considerarlos de renta muy segura, adquieren, o mejor dicho se les da, un precio superior al que producen en renta.

Valores que no dan más que el cuatro y medio o cinco se pagan como si dieran el siete o el ocho.

Pues otro tanto sucede con las fincas. Con la particularidad de que todavía se les hace producir más renta de la que en realidad deberían producir. Hay fincas que valen, o mejor que se pagan, cien mil pesetas, y que no deberían pagarse más que cuarenta mil.

El adquirente ya sabe que tiene que renunciar al cinco por ciento del capital que ha invertido en comprar la finca y contentarse con un tres y medio o cuatro a lo sumo, pero para el que ha de pagar la renta sacándole de los productos naturales de la finca todavía resulta injusta y excesiva.

Para que los arrendatarios puedan vivir con algún decoro, para que puedan hacer algún pequeño ahorro, es preciso que las rentas sean más bajas de lo que son.

parece ser que se trata de crear Comisiones o Juntas que fijen las rentas; nosotros creamos que las deberían fijar en cada comarca una Junta compuesta de arrendatarios honrados, laboriosos, y patronos o "amos" de casas "antiguas", formando parte de ellas el Párroco, el Juez y el Alcalde, que en general conocen las posibilidades del arrendatario y la renta que se puede y debe pagar sin abusar del arrendatario.

No es posible señalar para toda Navarra una renta fija por robada, ni aun por zonas, ni aun por comarcas. A veces (muchas veces) por una finca puede pagarse más renta que por otra de la misma extensión en el mismo pueblo. Porque puede haber, y hay claro está, muchas circunstancias que hacen variar la productividad de las tierras. Por eso se debiera exigir que en cada pueblo se constituyese una Junta que fijase los precios de los arriendos.

De todos modos algo se hará en este sentido.

Por último los arrendatarios (y también los propietarios) deberían tener en cuenta que si estos problemas de tanta y tan enorme transcendencia se resuelven en Madrid y no en Navarra que es donde deberían resolverse y donde ellos quisieran que se resolvieran, es porque no gozamos de autonomía, es decir porque hemos perdido los Fueros, y no hacemos caso de recobrarlos.

Continuaremos el tema.

Languille

Las aspiraciones del obrero

La época actual es la era del maquinismo. Nadie puede negar el inmenso progreso de la técnica que se ha realizado en estos últimos decenios. Los brazos de acero han sustituido a los brazos del hombre, pero, y sobre esto es necesario meditar detenidamente, ese progreso material ha transformado en absoluto la vida social. Con la máquina ha nacido el proletariado.

En esta brusca evolución del mundo los hombres se han dividido en dos tendencias. Los unos siguen y crecen en el marxismo, que, negando el dualismo de la materia y del espíritu y aceptando la evolución como norma de la existencia, llegan a la concepción materialista de la Historia, y según esta corriente ideológica las riquezas y el disfrute de las mismas es el único móvil de las acciones del hombre. La lucha por la adquisición de las mismas sería la determinante de los acontecimientos históricos.

Los otros proclaman como norma social un capitalismo que en feroz y frío egoísmo sólo se ocupa de acumular y acumular riquezas, olvidando en absoluto las más elementales reglas de humanitarismo, y si se quiere de caridad; para éstos el obrero debe ser esclavo de la máquina.

La lucha está entablada entre ambas tendencias, lucha cruel e inhumana, como consecuencia de su "materialismo". Si los unos precorizan la revolución destructora de riqueza y hasta de ideas morales para conseguir sus aspiraciones, los otros se valen de la edicna opresión; que despierta en el humilde y en el oprimido el sentimiento de rebelión. El capitalismo exagerado preparó el terreno que siembra el marxismo. La cosecha todas la cosechemos.

Ante estas perniciosas tendencias, ¿cuál ha de ser la actitud del hombre que "sin ceramenle" ama el orden y la justicia? Dejemos de principios y vayamos a los hechos que también son verdades, y analicemos las aspiraciones del proletariado.

Toda aspiración, sea de quien sea, justa y honrada, es natural, porque el "hombre tiene, ante todo, que vivir", y la mayor parte de su actividad se dirige a la obtención del mayor número de comodidades, de facilidades, para escalar la penosa pendiente de la vida. A pesar de todas las corrientes espiritualistas, a pesar de todo lo ideal, lo cierto es que todo hombre ansia, procura y trabaja por la obtención de una cierta riqueza, y creemos que en esto estamos todos acordes, ya sean marxistas o capitalistas, ya antimarxistas o anticapitalistas.

Todo gira alrededor de la obtención de la riqueza y del bienestar. ¿Debe esto ser así? No es esta cuestión que discutimos, pero el hecho es cierto y nadie que sea sincero puede negarlo, siendo lógico que el obrero tenga aspiración a mejorar su suerte, aspiración que además de ser justa es la expresión de una ley natural y universal.

En las grandes industrias el obrero no es más que una célula anónima de inmensos organismos. Los Consejos de administración tienden única y exclusivamente a mejorar

sus dividendos, teniendo a sus órdenes a técnicos e ingenieros.

Los trabajadores no son para ellos nada más que números en sus libros de contabilidad, y nunca ven, ni estudian las consecuencias de esas determinaciones, porque su "único" objeto es obtener grandes ganancias en poco tiempo, creando situaciones angustiosísimas a personas honradas y de buena voluntad.

¿Y dónde está la dignidad del hombre? El obrero tiene además de su cuerpo (y esto lo olvidan o lo quieren olvidar), corazón, sentimientos y alma, pero no conoce el caso, y si existe será una excepción, de que Consejo administrativo al discutir la justa petición de un aumento de salario o una mejora cualquiera, abandone el suntuoso y bien provisto local de su reunión para visitar la vivienda del obrero, sus necesidades apremiantes, su modo de vivir, etc., para de ello deducir lo justo de la demanda. Sólo les interesa el obrero como número; si disminuye la ganancia, la aspiración no es buena, no es conveniente "ni justa". ¡Lógica capitalista!

He oído a un amigo mío que tiene motivos para estar enterado del asunto, que él conoce Consejo de administración que reuniéndose una vez a la semana, cada miembro cobra mil pesetas, lo que hace "cincuenta mil pesetas anuales". Y mientras tanto un obrero que gana diez pesetas diarias necesita trabajar unos trece años para ganar la misma cantidad, es decir, con cincuenta y dos horas de trabajo, o sea poco más de una semana, unos cobran cincuenta y dos mil y otros necesitan ¡trece años!

¿Es esto el orden? ¿Es esta la justicia? No y mil veces no. No hay razón alguna que justifique esta diferencia entre hombres que trabajan y luego niegan y ponen el grito en el cielo ante una demanda del obrero, que con el sacrificio de unos podría resolverse. Nada hay tan anticristiano como dicho proceder, y Jesús, todo bondad, perdona al pecador, al fariseo, a la mujer adúltera; aún en su divina agonía tiene palabras de perdón para el ladrón que pende a su lado de la Cruz Redentora, pero... "maldice" por tres veces al que no hace buen uso de las riquezas. Si el capitalista encuentra lógico su proceder, admita también sus consecuencias y no llame inmoral y gente de desorden a quien desesperado llega a la violencia. El supercapitalismo, repetimos, prepara el terreno para cualquier rebelión.

Ante una aspiración del proletariado no vale encogerse de hombros; es necesario estudiarla, examinarla, y si es justa atenderla; pero habiéndonos extendido en estas consideraciones más de lo que creíamos, seguiremos en otro artículo examinando las aspiraciones obreras; mas queda sentado, queda demostrado que la aspiración de la clase obrera es natural y muy lógica, y que pese a todas las trabas que se le opongan ha de triunfar, porque con la razón se triunfa y se vence.

EGIBIDE

EL PROBLEMA DEL AÑO

El paro obrero

Hay problemas que se plantean y resultan en un año. Al finalizar el año se les recuerda como sucesos pasados y el porvenir aparece abierto a otros problemas. Por el contrario, hay una cuestión que existe lo mismo que existió al finalizar años anteriores: la cuestión del paro obrero. El año que ha iniciado sus pasos se encuentra con éste formidable problema de dar decrosa situación a una inmensa multitud de seres humanos, que en la plenitud de sus fuerzas físicas se encuentran en un mundo en donde no hay sitio para ellos.

Mucho se trae y se lleva la cuestión del paro, mucho se escribe en revistas, libros y prensa. Pero, a pesar de ello, el tal problema no ocupa la atención de los Gobiernos en la forma que su gravedad exige. Pero sí hay hoy planteado algún problema vital y grave para los pueblos que exija la atención primordial y preferente de los Gobiernos, ese problema es el paro obrero. Antes que la instrucción, antes que la administración de la justicia mismas, antes que todo, es el problema de procurar que vivan esa multitud de seres que no trabajan. Porque si los hombres no pueden vivir, lo que se dice vivir, si las familias desaparecen de hambre, ¿para qué les servirá la instrucción y la justicia?

La primera misión del Estado es subsistir y mantener su ser, y después todas las múltiples manifestaciones de su vida en sus funciones, mantenimiento del orden jurídico y propulsión del mejoramiento y prosperidad de los individuos. Subsistir él y hacer, por consiguiente, que subsistan las familias, fundamento de la sociedad y del Estado, es su primera misión.

¡El paro obrero! ¡el paro obrero! Ello debía constituir la preocupación más seria y persistente de los hombres públicos que siguen desde Gobiernos y Parlamentos los destinos de los pueblos.

Y, triste es decirlo, esa preocupación por una parte considerable del pueblo, no es la que ocupa las horas de trabajo, ni la que priva del sueño a los gobernantes.

A cada instante surgen problemas puramente políticos que ocupan la atención de los gobernantes, pero el problema primordial, el del obrero, pasa, no ya a un segundo plano, sino al lugar donde quedan los problemas que se abandonan y olvidan.

Comienza el año 1935 arrastrando un lastre terrible: el del paro obrero. Minus paradas. Fábricas con una marcha lánguida. Barcos amarrados. Hombres parados. Jóvenes que salen de la escuela y entran a formar parte del triste cortejo de seres que vagaban por calles y plazas, constituyendo estúpida cantera del pillaje y del crimen.

¡El paro obrero! He ahí el problema al que se deberían supeditar todas las actividades de diverso orden en el año que empieza.

X. X.

Muebles EZCURDIA
FABRICA Y EXPOSICION
Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431
Cortinajes - Alfombras

motores
Siemens
Los más conocidos

A SRIA. Bancaria Clarnus

Diputación, 309, entresuelo, 1.ª **BARCELONA** Horas de despacho: de 9 a 12
(entre Bruch y Lauria) Teléfono 20302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas o documento privado, etc. y sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, etc. (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos de España se facilitan préstamos de capital en metálico, desde 25.000 hasta 3.000.000 de pesetas. Con la garantía, para el peticionario que solicita el préstamo, de rigorosa reserva. Tipo de interés, desde el 5 por 100 anual. Pago de intereses, por trimestres o semestres vencidos, con cargos ni apremios. Tiempo de duración de las operaciones de préstamos (de vencimiento), desde 1 hasta 20 años, o sea por el número de años que se convenga, indistintamente a corto o largo plazo, con derecho en el vencimiento a prórroga o aplazamiento, libre de recargo y apremio, siempre y cuando se esté al corriente de pago de intereses.

Condiciones para la devolución del capital prestado con facilidades y ventajas para la amortización voluntaria, o sin ella; la amortización voluntaria puede efectuarse indistintamente o conjuntamente por los procedimientos de parcial, mixta y total.

La revista de actualidad gráfica del hogar católico:
LA HORMIGA DE ORO
Cada año publica 82 números.
De 2.000 a 2.500 páginas; de ellas, cerca de 1.000 en papel "couche" 2.000 grabados, como minimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.
PRECIO DE SUSCRIPCION
Año 25 ptas.; semestre 13; trimestre, 7 SI NO ES USTED SUSCRIPOR y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo
ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL "LA HORMIGA DE ORO", S. A.--Apartado, 26, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

Granja Avícola BELATXARA
TELEFONO, 379 O N A T E



Razas Rhodes Island, Leghorn, Blanca. Huevos para incubar. Polluelos de un día, nacidos en la famosa incubadora eléctrica americana "Petersime"
NOTA: No se reciben pedidos menores de 50 polluelos.

Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS. Precedentes de una quelebra.
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

LIZARRA

LA FIESTA DE NAVIDAD
El día primero de año se celebró en Euzko-Etxea de Lizarra la tradicional fiesta que organizan las emakumes en beneficio de los hijos de los solidarios y patriotas lizarra-rras.

A las cuatro de la tarde estaban en el inmenso salón del batzoki lleno de niños, padres y de risas.

Se hizo corro y a los agricultores acordes, txistu hicieron su presentación las poxpolinas, que ejecutaron preciosos las danzas más graciosas y cantaron villancicos varios al Niño Dios.

Fue el más delicado regalo con que pudieron obsequiar las emakumes de Lizarra la numerosa concurrencia congregada Euzko-Etxea.

Y las ovaciones que escucharon las poxpolinas templaron el ambiente, haciendo en cada corazón a Euzkadi.

Las poxpolinas se fueron entre aplausos algarabía, y en el salón comenzó entonces bailar al compás del txistu.

Siguió el inicio de la rifa de juguetes.

Por orden riguroso de número iban llegando al local de las emakumes los niños de Misericordia, los hijos de los patriotas Ayegui y Ute de los solidarios y socios de Euzko-Etxea; a todos se les entregaba el juguete que en suerte les correspondía, más una espléndida merienda.

Después se inició el reparto de premios para los hijos de los solidarios, todos los cuales recibieron magnífico donativo que algunas emakumes habían confeccionado, para todos hubo y todos quedaron contentos.

Punto y aparte merece el Belén instalado en el local de Emakume. Es un Belén realizado con un árbol gigantesco en su centro rodeado de luces, estrallos y juguetes. Por sus curvas circulares con ríos, puentes y cascadas marchan los pastores a adorar al Niño. Su Castillo almenado salen los Reyes Magos de Oriente con su grandioso cortejo, camión de Belén. Paisajes de sierra, caseríos vascos y caseros, pastores y rebano de luces, más estrellas y en una gruta iluminada de dioses refójios, el Niño y la Madre; la mula y el buey. Delante del Niño los pastores bailan la jota.

Preciosa esta fiesta de Navidad en Lizarra.

ABARZUA

Feliz Año Nuevo

Si todos los años se celebra esta hermosa fiesta con insuperable brillantez y entusiasmo por parte de este católico pueblo no ha sido menos el que acabamos de celebrar, debido a la actividad desplegada y las cuadrillas de mutilles.

Ya de víspera veías gran alegría en el pueblo, en particular de la juventud, que con mucho afán esperaban a que comenzara de noche para dar la bienvenida al año nuevo con los cantos vascos de nuestros antepasados, que con mucho cariño en buen estuche guardamos, y son los siguientes:

Ur goyena, ur barrena,
Urte Berri egun ona,
Jaungoikuaq dizubela urte ona,
Fakiarekin osasuna,
Graziarekin ondarsuna.

Abade jauna, booren lizenziarekin,
Nai det asi kantatzen nere lagunen
Egun noak ematera erri guziyar,
Gure desyuba da ta, lenkan berorre!
Ya sabemos otros muchos, pero me paró mucho alargar.

Llegado el día al amanecer en la primicia de comunión general contemplando con jubilo cómo llegaba la hora de comenzar a desfilas y recibir en sus pechos el Pan de los Angeles; a las diez celebró la acostumbrada misa mayor oficiada por nuestro celoso y estimado párroco don Rafael de Imaz, cantándose magistralmente por los cantores del pueblo; terminada misa nos dio la adoración del Niño Jesús con delicadas voces cantaron las neskales del pueblo los cantos alusivos al mismo.

A la una tuvimos un suculento banquete servido con mucha delicadeza por las señoras politas Margarita y Cecilia Insausti, terminado el banquete, y para dar más relieve a la fiesta, se dispararon algunos cohetes.

Inauguración
El día 31 se inauguró en ésta el teléfono público que tanto ansiábamos, concuerdando las autoridades y distinguidas señoras.

Mi más cordial enhorabuena por tal y jera dada por la Compañía Telefónica y su encargada en ésta tenga buen acierto el desempeño de su cargo y al mismo tiempo su remuneración en consonancia con el pueblo así le desea él.

El corresponsal

Revolucion en Asturias

UN TOMO DE 140 PAGINAS. 12 FOTOGRAFIAS

PRECIO: UNA PESETA
No hay ciudadano español ni americano que no compre este libro de la última Revolución española, que por su precio es regalado.

Al recibir, 1,30 en sellos o en giro postal servimos certificado. De diez ejemplares adelantado, no cobramos franquco. Pidan en kioscos, librerías o directamente a EDITORIAL CENTRO, S. A., Carabanchel (Madrid).

SUMARIO: El alijo de armas, Crisis de Gobierno Sampaer. Huélgas revolucionaria. Madrid, Chispazos revolucionarios: La Mancha, Andalucía, Guipúzcoa y otros lugares. El Ejército ahoga en Cataluña un grito contra la Constitución, Asturias en plena guerra civil. Documentos de la Revolución, noticias oficiales de la Revolución: Madrid, Valencia, Zaragoza, Palencia y Zamora.

BANDOS y noticias oficiales del Comité Central Revolucionario. El día Rojo. Prolación de fuerzas al ministro de la Gobernación, La Revolución. Un comandante de Asalto es amputado tres veces. Entrada de las tropas en Oviedo, Rosario, la enfermería del Terci, en campaña (habla en el libro, publicamos su fotografía). La Cruz Roja española, Los que cayeron. El ministro de la Gobernación dedica unas palabras a los lectores de esta página.

ANUNCIOS OFICIALES

AGUAS Y BAÑOS DE BELASCOAIN S. A.

Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 15 del actual a las CINCO de la tarde en el domicilio social, Avenida de San Ignacio, 12, bajo.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Subasta de construcción de carretera. En el Boletín Oficial de Navarra de 4 del corriente, se anuncia la subasta de un trozo de carretera en la de Eguil a Francia, desde las inmediaciones del Cuartel de Carabineros hasta la frontera francesa, cuyo presupuesto de subasta asciende a la cantidad de cuarenta y nueve mil setecientos cincuenta y nueve pesetas con sesenta y ocho céntimos.

El próximo día 20 del corriente, y hora de las once de la mañana, se procederá en la Sala Consistorial de este pueblo, a la venta en pública subasta de 91 árboles de roble de buena calidad, divididos en tres lotes; con la rebaja del diez por ciento de su primitiva tasación.

El próximo día 20 del corriente, y hora de las once de la tarde del día 7 del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a oferta libre para el arrendo de las hierbas de este término municipal denominadas Ropadiza y Retá, Saso y Santitxel, Ecarra y Epila, y San Juan. Gallipienzo 2 de Enero de 1935.

El Alcalde, José Chapar.

CEMENTOS PORTLAND, S. A. PAMPLONA

Con arreglo a lo que determina el artículo 14 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, se convoca a Junta general ordinaria de señores Accionistas, que se celebrará en el domicilio social, Avenida de San Ignacio, 7, primero, el día 17 del corriente mes de Enero, a las once de la mañana.

Se recuerda a los señores Accionistas que para asistir a dicho acto será preciso depositar en la Caja de la Administración de la Sociedad o en cualquier establecimiento bancario las veinte acciones que dan derecho a ello, con cuatro días de antelación al en que se debe celebrar la Junta.

Pamplona, 4 de Enero de 1935.—El Presidente del Consejo de Administración, Serapio Huici.

JAURRIETA

Subasta de 3547 pinos y 6844 cargas de leña de Haya. A las dos de la tarde del día veinte de enero próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa, la subasta de 3.547 árboles de pino, divididos en 16 lotes y 6.844 cargas de leña de haya en un lote, tasados aquellos en 85 pesetas y éstas en 10.117, con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

Jaurrieta a 26 de Diciembre de 1934. El Alcalde, Gabriel Andrés.

UNION DE ACREEDORES DE LA AGRICOLA

Por acuerdo del Consejo de Administración, y según lo dispuesto en el artículo 14 de los Estatutos, se convoca a Junta general extraordinaria que tendrá lugar el día 19 del mes de Enero de 1935 y hora de las once en las Escuelas Municipales de San Francisco de esta capital, en que se dará cuenta de las disponibilidades económicas, para tomar acuerdo en virtud de su conocimiento, de cuantía y fecha de un reparto.

La posesión de resguardos de participación da derecho a asistencia a la Junta, pero solo podrán hacer uso de la palabra y emitir voto los Asociados que tengan o representen como mínimo, quinientas o más pesetas nominales. Los que por falta de número bastante

de resguardos no tuvieren derecho a voz ni voto, podrán conceder la representación a otro socio. La representación de los resguardos se conferirá por escrito.

Para asistir a la Junta será preciso depositar en la Caja de la Administración de la Sociedad, hasta tres días antes del señalado para la Asamblea, los resguardos que dan derecho a ello o documento acreditativo de tenerlos depositados en algún Establecimiento de Crédito, al efecto de proveerles de la oportuna tarjeta de asistencia, con lo cual, además en caso de votación, acreditarán el número de votos que posean o representen.

Pamplona 29 de Diciembre de 1934.—El Presidente accidental, JOSE J. MARCOTE. GUI.

VALLE DE ERRO

Subasta de monte. El día 13 de Enero de 1935, a las dos de la tarde, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta de los lotes números 2 y 4 del monte Lastur, de 9.125 y 4.014 hayas por el tipo de 36.161, 78 pesetas y 21.920,85 pesetas, respectivamente, resultante de rebajar el diez por ciento de la primera tasación.

El Alcalde, José Errea.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGRA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excmo. Diputación de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 150.000 pesetas a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el 1 de noviembre de cada año.

Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años, para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la superioridad, cada año se consignarán en las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados en el abastecimiento de agua y saneamiento de la población; y tanto del capital como de sus intereses responderán el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, el producto del impuesto del suministro de agua y alcantarillado.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibos provisionales, a canjear por las Láminas definitivas en el momento que oportunamente se anunciará la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de 1 de enero corriente y devengarán interés desde el momento de la suscripción. Liquidándose el mismo el 1 de noviembre de 1935.

Azagra 1 de enero de 1935. El Alcalde Presidente, Pascasio Moreno.

IRUSA. SOCIEDAD ANONIMA

De acuerdo con los estatutos se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria que se celebrará en el domicilio social el domingo 13 del actual a las diez y media de la mañana.

Las acciones o resguardos para tomar parte en ellas, se depositarán en la administración desde el día 8 hasta el 12 de las once a las 13 horas.

Pamplona 5 de Enero de 1935. La Junta de Vigilancia.



Lavadora eléctrica

A. B. C.

Maravillosa máquina para lavar la ropa

ECONOMIA RAPIDEZ HIGIENE

14 kilos de ropa perfectamente lavada y semi seca CUESTAN:

De jabón ... 0,30
" legía ... 0,10
" electricidad ... 0,15

Total ... 0,55

En la operación solo se invierte 60 minutos.

Solicite una demostración, sin compromiso al representante en Navarra:

EMILIO GUIBERT.-Pamplona, Zapatería 22, T. 1423



HAMBURG-AMERIKA LINIE

(COMPAÑIA HAMBURGUESA AMERICANA) Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

Próximas salidas de Puertos Españoles:

Linea a Cuba y Méjico

a La Habana, Veracruz y Tampico

Motonave "ORINOCO" 22 de Enero, de Santander y Gijón. 23 de Enero de La Coruña y Vigo.

Linea a la America Central

A BARBADOS, TRINIDAD, LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, PUERTO COLOMBIA, CARTAGENA, CRISTOBAL, PUERTO LIMON Y PUERTO BARRIOS

Motonave "CARIBIA" 11 de Enero de Santander. Motonave "IBERIA", 8 de Febrero de Santander.

Linea a Extremo Oriente

VIAJE INAUGURAL con la modernísima motonave "CORDILERA"

4 de Marzo, de BARCELONA, con destino a Port Said, Colombo, Singapur, MANILA, HONG-KONG, Taku, Dairen, Tsingtan, Yokohama y Kobe.

Duración del viaje Barcelona-Manila, solamente 24 días.

LA VASCONIA Pamplona

Capital social: 7.500,00 de pesetas
Idem desembolsado: 6.000,00
Reservas: 3.850,00

INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD

Cuentas corrientes a la vista: 1,50 % anual
LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS: 3,00 % anual
Imposiciones a tres meses: 3,00 % anual
" a seis meses: 3,50 % anual
" al plazo de un año: 4,00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

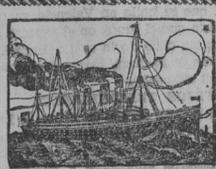
PAMPLONA.— Teléfono 2201

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.



Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

El 19 de diciembre moto trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"
El 15 de enero moto trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
El 5 de febrero moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayon Chsp.tel. 7, tercero Luis Revestido Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

Estómago - Intestino Poivos del Fraile

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Rto. Doct. Reg. 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De la V. Farmacia de la

Pastillas



COMPOSICION: Azúcar, leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz., cinco cigrs.; extracto diascodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentoanisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarrros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquitos y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente un a de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 10

Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una cajita muestra de Pastillas Aspaime a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

AGENCIA MARITIMA

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34, bajo Teléfono 2278 PAMPLONA

DESPECHO DE PASAJES Y CARGA

Vapores correos españoles Próximas salidas

Compañía Trasatlántica

LINEA DE CUBA-MEJICO: 25 Noviembre vapor "Habana". 25 Diciembre vapor "Cristóbal Colón".
LINEA DE PUERTO RICO, VENEZUELA, COLOMBIA: 20 Noviembre vapor "Marqués de Comillas". 20 Diciembre vapor "Juan S. Elcano".
LINEA DE NEW-WORY, CUBA: 16 Enero vapor "Magallanes".

LINEA DE BRASIL PLATA

28 Noviembre motonave "Cabo San Agustín" 19 Diciembre motonave "Cabo San Antonio"

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de hoya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0'13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheros. Teléfono, 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasportes, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'18 pesetas por anuncio.

Empleos

BARNIZADORA se ofrece para toda clase de muebles. Cambios de colores a precios módicos. Mayor, 88, primero.

SE NECESITA chica. Razón Navarretia 12, primero.

Compras

OCASION se adquirirá salamandra en buen estado y buen tamaño. Ofertas por escrito a esta Administración.

Pérdidas

PERRO Puente color canelo atiene al nombre de "Sol" desaparecido del 25 al 26 de Diciembre. Razón Garage Doría.—Estella.

PERDIDA monedero conteniendo cierta cantidad de dinero, en el tren o de Estación Plazaola a Paseo de Sarasate. Rúgase su devolución pues se trata de un obrero, en Jaramita 16 tercero derecho y se gratificará.

PERDIDA de rueda completa de camión, nueva, de Zarauz a Latasa. Sírvase entregar en Garage Astiz y se gratificará.

Ventas

SE VENDEN muebles. Razón Administración.

VENDO a cambio jardinera nueva de cuatro ruedas y tres poco usadas de dos ruedas. Taller Carruajes.—Andrés Iraizoz.

POR CAUSA liquidación vendo una gran partida de tarima propia para pequeños encotrados u otros usos de 14 y 17 milímetros, a 1,50 pesetas el metro. Tabla de diversos largos y gruesos a una peseta el metro. Cien kilos barilla del ocho, para hormigón a 0,35 pesetas el kilo. También dispongo de 200 metros de red metálica, estado nuevo, de 1,20 de ancho a 0,50 pesetas el metro.—Informes en la Administración.

MUEBLES nuevos ocasión: Armarios cocina, 9 pesetas; mesas-camilla, 3'70; escurrer platos, 0'85. Descalzos número 40, bajera.

SE VENDEN tres vacas próximas a parir de primero, segundo y tercer parto. Informes al Corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en Santacara.

SE VENDE en Peralta una pieza término de la Ribera de dos robadas y media. Informarán en Peralta Nicolás Picazu y en Pamplona José Arellano, Tudela 13, cuarto.

VENDO 40 envases (cajones), grandes de madera, a dos pesetas cada uno. Estufa de petróleo, de gran fuerza calorífica y poco consumo, en 25 pesetas, 500 bloques de cemento y arena para hacer 70 metros de pared exterior, a 0,60 cada uno. Llevando toda la partida se hará bonificación para el transporte. RENAULT 8 caballos cerrado, estupendo, estado (véalo), en 1.500 pesetas. Detalles, en la Administración.

La Providencia de España

facilita préstamos para propietarios, edificar, etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas, Curia, 23, segundo.—Pamplona.

VENDO comedero, báscula, libros de teneduría de libros Zapatería 5, primero.

SE VENDEN 40 ovejas cuatromudas, seis dientes; doce paridas, las restantes a punto parir. Para entenderse con Daniel Zarateguel, en Barrián (Orba).

GRAMOLA con discos, "MARINA" completa, mesa camilla desde 6 pesetas y braseros. Campana 6 bajo.

OCASION DE VERDAD!—Por testamentaria se vende en 26.000 pesetas, arregladísima finca de seis robadas, a dos kilómetros de la Plaza de Pablo Iglesias, con dos casas erigidas en su recinto; 200 metros de frente a buena carretera, todo cerrado; agua propia y otras muchas conveniencias. Única para establecer industria afín con la vida del campo. Absténganse corredores.—Informes en esta Administración.

Varios

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

Homage to the illustrious musicians of Navarra

Julián Gayarre

(Continuación)

Fue la casualidad, la dicha fortuna, la que guió a Gayarre animado por un compañero de taller, a solicitar el ingreso en el Orfeón que bajo la dirección del Maestro Joaquín Maya acababa de crearse en el año 1865.

A los pocos días llegaba a Pamplona procedente de Madrid el eminente compositor Eslava, Director del Conservatorio, de paso para su pueblo Burlada, quien tenía especial complacencia en acudir a los ensayos y en uno de estos en que cantaban una obra del mismo Eslava quedó sorprendido del timbre de voz, arte y gusto de uno de los cronistas al que invitó a ir a casa del almecista don Conrado García, quedando Eslava prendado de las facultades de Gayarre para el canto animándole a que siguiera la senda del arte.

Eslava le prometió interesarse por él ayudándole, guiándole en el Conservatorio del que Eslava era Director.

Expuesta la idea a los padres de Gayarre dieron su consentimiento y costearon muy complacidos los gastos de viaje a los que ayudó el mismo Eslava, comenzando los primeros pases en el camino que había de conducirle con vertiginosa rapidez a la celebridad.

Cuidaba Eslava con celo paternal de todo cuanto se refería a su protegido que sus progresos fueron tales que, anunciada por el Gobierno la oposición para una beca de 1.000 pesetas, tras ruda lucha entre varios concurrentes triunfó Gayarre, quien como obra de libre elección cantó el "Spiri Gentil" que tanta fama había de darle con el rodar del tiempo.

Poco le duró la dicha, pues pocos meses después cambió el régimen, y la República en plan de economías, suprimió entre otras becas la de canto del Conservatorio, y Gayarre quedó a la ventura sin auxilio alguno pecuniario.

En apurada situación acudió Gayarre a su paisano el tudelano y famoso compositor Gaztambide, Director de la Zarzuela, quien con sentimiento "ni para corista sirves", le dijo. Su decepción fu enorme.

Comentaba Gayarre su penuria, y le explicaba su precario estado a otro navarro, el notable pianista Gainza, y haciendo ambos cábalas y conjeturas en sus largos paseos por Madrid tuvieron una inspiración: Formar una compañía con varios de sus amigos de la que sería Director Gainza, y Gayarre tener con el nombre de Sandoval, pues el Reglamento del Conservatorio prohibía a los alumnos salir a escena.

SU ESTRENO EN EL ARTE.-SALVESE EL QUE PUEDA

Formada la compañía se lanzaron a la ventura y noticiosos de que había fiestas en Tudela, allá encaminaron sus pasos una vez vencida la primera dificultad, que no era pequeña: la falta de recursos. A fuerza de cocorrones y gestiones y de mucho discu-

rrir, hallaron un prestamista, un cañarrero que era nada menos que Cuchares, el famoso torero, el cual les prestó 2.000 reales. Sandoval y con éste la compañía se hicieron aplaudir en Tudela, especialmente el tenor. El éxito correspondió al deseo y hubo de repetirse la representación. Fueron las obras, "Luz y Sombra", "Por derecho de Conquistata" y "La Viejecita".

La ambición les cegó, pues en vista del éxito quisieron probar fortuna y marchó la troupe a Zaragoza en donde la suerte les fué adversa, pues el asunto iba de mal en peor y a la tercera representación se armó un patajeo atroz quedando la compañía sin blanca, marchando cada cual por donde pudo al grito de "sálvese el que pueda". Sandoval salió de estampía para Calatayud donde hizo noche y donde aprovechando las sombras de la noche se coló bajo un asiento de tercera sin costarle un cuarto, pues carecía de él, llegando a Madrid cual otro pollizo.

Esta aventura, que la contaba a sus amigos con sin igual gracia, no fué bastante para hacerle desistir de su empeño, y dirigiéndose al teatro Jovellanos, en donde era Director el navarro Gaztambide, solicitó plaza de corista con el haber nocturno de dos pesetas. ¡Quién iba a decir a Gayarre que pocos años después su cachet por función llegaría a 6.000 pesetas!, y que en París, después de su actuación con éxito clamoroso en el teatro Italiano, como antes lo fué en Milán, Nápoles, Roma, Madrid, Barcelona, Lisboa, San Petersburgo, Moscú, Viena, le fué ofrecida una contrata de 200.000 francos por cuatro meses, que no aceptó.

AUXILIO DE LA DIPUTACION.-PAMPLONA LE REANIMA

Con idea fija de ir a Italia de la que tanto había cido hablar como cuna de grandes músicos pensó en ir allá y careciendo de recursos siguiendo el consejo de su protector y de Maya organizó un concierto en el que tomaría parte cantando varias obras, entre otras el Aria de D. Giovanni "Y mió tesoro in tanti" y con él otro diletanti pamploneses.

Agradó tanto Gayarre que tras la ovación clamorosa fué solicitada la repetición del concierto en el que de nuevo triunfó el tenor. Con el producto de ambos conciertos y el auxilio de 1.000 pesetas que concedió la Diputación había vencido la dificultad de la marcha a Italia y aún tuvo como hijo amante un sobrante de 2.000 reales que envió a su madre para atender a los gastos de su casa, y con lo restante, les decía, "me haré hombre de provecho, yo se lo prometo a usted", y poco después abandonaba España con rumbo a Italia, agradecidísimo al pueblo de Pamplona y a la Diputación y de modo íntimo a su protector don Conrado García y al eminente Eslava, al que siempre en su gloriosa carrera re-

Información del País Vasco

EL PROBLEMA DE LOS ENLACES FERROVIARIOS

La Cámara de Comercio de Bilbao dirige un telegrama al ministro de Obras Públicas

La Policía detuvo en San Sebastián a un individuo que se creyó ser el secretario de la C. N. T.-Excursión de dos artistas vascos por tierras de América.-Mañana regresará a San Sebastián el señor Muga.-La Asociación de antiguos alumnos de Lecároz celebrará hoy interesantes actos en Bilbao.

Guipúzcoa

San Sebastián 5, 23,30
JUGUETES PARA LOS NIÑOS

El alcalde accidental señor Altuna, en su conversación con los periodistas, se refirió en primer término a la fiesta organizada ayer en el Gran Kursaal, donde se hizo un gran reparto de juguetes a muchos centenares de pequeños, repartiéndose al mismo tiempo unos folletos explicativos de la fiesta que se celebraba, debido a la pluma del concejal señor Fernández Ojérgo.

Como ha sido idea del Ayuntamiento abandonar a los niños enfermos o acogidos a los establecimientos benéficos municipales, para mañana, a las once, se anuncia por las diferentes Comisiones del Ayuntamiento, y asistiendo como es consiguiente el alcalde al reparto de juguetes a todos los niños acogidos en los establecimientos benéficos municipales.

DIPUTACION

El presidente de la gestora, señor Bellido, manifestó a los informadores que había recibido gran número de visitas, no pudiendo recibir otras que tenía anunciadas por haber-

A. Velilla del Rincón
DEL HOSPITAL NIÑO JESUS
Niños.-Medicina general.-Rayos X
Electricidad médica
San Ignacio, 14, 1.º Teléfono 1501
PAMPLONA
CONSULTA: de 11 a 1 y de 4 a 6

cordaba con veneración e íntima gratitud, causándole honda pena la noticia que hallándose en el Convent Garden de Londres cantando con insuperable arte, y aplauso en la fastuosa sease en el Convent Garden de Londres, en cuyo teatro Imperial tenía lugar anualmente la temporada de ópera de mayor magnificencia del mundo en la que tomaban parte los artistas más famosos; y no se comprendía la sease sin Gayarre, a quien contrataban en carta blanca. Tal era el nombre del tenor navarro.

(Continuará)

Vizcaya

Bilbao 5, 23,30

Hoy ha celebrado sesión la Cámara de Comercio de Bilbao, acordando dirigir un telegrama al ministro de Obras Públicas, en el que, sin perjuicio de razonarlos posteriormente, se tocan los siguientes puntos de vista.

Primero.-Que ante la necesidad existente en esta villa en cuanto se refiere a la instalación en debidas condiciones de la estación llamada de Abando, la Cámara se decide en favor del proyecto confeccionado por la Compañía del Norte, estimando es urgentísima la construcción para atender normalmente las necesidades del tráfico de viajeros y mercancías, y que dicha construcción es compatible con todos los demás proyectos que ha venido confeccionando la Comisión de Enlaces Ferroviarios de Bilbao.

Segundo.-Que a los efectos de seguir estudiando dichos otros proyectos, distintos de la estación de Abando, que tiendan a mejorar las comunicaciones ferroviarias de Bilbao entre las distintas líneas y unir éstas directamente con el puerto, debe subsistir dicha Comisión de enlaces, que se estima indispensable para que pueda seguir estudiándose los problemas planteados, en beneficio de los intereses generales y del puerto de Bilbao, revocando de este modo acuerdo adoptado último Consejo de ministros.

Tercero.-Que para dar verdadera eficacia a dicha Comisión, procede modificarla, dando entrada en la misma a elementos representantes de los usuarios, que bien pudieran resignarse a través de las principales entidades económicas de la villa.

Firma el presidente de la Cámara, Azqueta.

Imposible que el MAREO se produzca en un VIAJE, si antes de emprenderlo se toman dos capsulitas de ONDOIBIL

UN SOLIDARIO NAVARRO

Se encuentra entre nosotros el presidente de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Sesma y consecuente nacionalista, don Francisco L. de Garza.

En compañía del comisionado de Prensa del Batzki de Barakaldo ha visitado a la presidenta de Emakume-Aberzale-Batza de Bilbao, para testimoniarse su gratitud por el generoso rasgo de las emakumes de Bilbao y Barakaldo, donando ropas y géneros para los soldados de la villa navarra, con motivo de las fiestas de Gabon.

DEPORTE VASCO
Esta tarde jugaron en el Moderno Irún y Echabe contra Angel y Amenabar, venciendo estos últimos que dejaron a la primera pareja en 45 para 50.

UN DISCURSO DE PRIMO DE RIVERA
De regreso de París, donde hizo algunas declaraciones a los periodistas, llegó a San Sebastián el diputado y jefe de Falange Española don José Antonio Primo de Rivera, el cual pronunció un discurso en la inauguración de Falange Española, ante un escaso auditorio.

UN ROBO
De Zeran comunican que, aprovechando la ausencia del dueño de una de las casas del pueblo, Ignacio Yurria, cometió un robo.

Los ladrones penetraron por una ventana, quebrándose todo el dinero que allí había, que era unas 300 pesetas.

La Guardia civil consiguió detener a los ladrones.

EL REGRESO DEL GOBERNADOR
El gobernador interino conferenció con el propietario, que se halla en Valencia, manifestándole éste que el lunes, en el expreso de Zaragoza de las once de la noche, llegará a San Sebastián y se hará cargo inmediatamente de su despacho.

FESTEJOS TRADICIONALES
Hoy, como víspera del día de Reyes, se han celebrado los festejos tradicionales. Grupos de muchachos han recorrido las calles cantando los clásicos villancicos y exhibiendo artísticos nacimientos.

EL VIAJE DE LOS ARTISTAS VASCOS
Hoy ha embarcado a bordo del vapor "Arantzazu-Mendi" con rumbo a Buenos Aires, el pintor de Arona don Narciso Valer y el escultor de Ordo don Jorge Oteiza.

El primero instalará una exposición en uno de los más importantes salones de Buenos Aires.

El señor Oteiza se propone dar varias conferencias en la Argentina sobre el renacimiento del arte vasco.

Luego se dirigirán a Méjico y el Perú para realizar estudios sobre la cultura precolombiana.

Es posible que prolongue su excursión por otros países del centro y sur de América, y una de sus primeras visitas en Buenos Aires será a Acción Nacionalista Vasca.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 26. 1.º Teléfono 1448

VIGAS I y FORMAS II
Cortadas a medida
HIERROS COMERCIALES
CHAPAS - LINGOTE
Existencias para entrega inmediata
RAMON HERRERA
Aguirre, 32 BILBAO Tel. 13247

LA SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA DE
MARTINEZ
se ha trasladado a
Taconera número 18
Frente a la Estación del Irati

DIPUTACION

La Comisión Gestora recibió varias visitas, entre ellas as del gestor de Erandiá, del director del grupo artístico de Gernika "Elai-Alai", que fué a dar las gracias por el donativo concedido a dicha autoridad.

El señor Beltrán dió cuenta a los periodistas de algunos asuntos que tramita la Gestora, los cuales no ofrecen especial interés, y se refirió también a las gestiones que se realizan con vistas a una asamblea de fuerzas vivas a la que se invitara a algunos ministros.

GOBIERNO CIVIL
Entre otras visitas, recibió el señor Rico la del diputado a Cortes don José Antonio de Agirre y don Domingo de Epalza y Aranzadi, que fueron a interesarse por la situación del hermano de este último, don Juan Manuil, que se halla detenido, sin que se conozca la causa. El señor Rico prometió a visitantes informarse sobre el asunto.

También le vistió una comisión del Círculo Femenino Republicano, que fué a darle cuenta del nombramiento de una comisión encargada de interesar que los presos que se hallan en el vapor "Altuna-Mendi" se trasladados a la cárcel de Larrinaga.

También vistió al gobernador el diputado a Cortes por Vizcaya don Heliodoro de la Torre.

EN LA AUDIENCIA
Ante el Tribuna de Urgencia se celebró la vista de la causa incoada contra José María Mangado y Sabina Gil González, por delito de fabricación y tenencia de explosivos.

Se celebró también otro contra Andrés Sainz de la Maza, por rebelión.

No se conocen las sentencias dictadas por el Tribunal, las cuales no se harán públicas hasta que las apruebe la superioridad.

LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LEKAROZ
Mañana domingo, la Asociación de antiguos alumnos de Lecároz, domiciliada en Bilbao, celebrará varios actos interesantes. Entre estos actos figura una función teatral a la que se representará un auto de Navidad titulado "El Nacimiento de nuestro Señor Jesucristo", con letra de Nicolás Martín, música de autor desconocido, y cuyo críter parece remonta hasta el siglo XVII.

CONSEJOS DE GUERRA
En los cuarteles de Basurto se celebró el Consejo de guerra contra José Luis Astiz, los acusados de insultos a la fuerza armada.

Se celebró también otro contra Andrés Sainz de la Maza, por rebelión.

No se conocen las sentencias dictadas por el Tribunal, las cuales no se harán públicas hasta que las apruebe la superioridad.

LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE LEKAROZ
Mañana domingo, la Asociación de antiguos alumnos de Lecároz, domiciliada en Bilbao, celebrará varios actos interesantes. Entre estos actos figura una función teatral a la que se representará un auto de Navidad titulado "El Nacimiento de nuestro Señor Jesucristo", con letra de Nicolás Martín, música de autor desconocido, y cuyo críter parece remonta hasta el siglo XVII.

Vendo
maquinaria por liquidación del negocio Tornos, taladros, accesorios y piezas. Chomónes Opper y Dogge. Informarán: AUTOREPARACIONES UNIVERSAL, Espartaco 22, BILBAO.

CARBONES
Hollas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriena, 34 Teléfono 2478
Pamplona

LEGITIMO JEAN PARIK
PAPEL DE HILO PURO
GASTON D'ARGY PARIS JEAN
Gran premio en la exposcion de Sevilla

PAPEL DE FUMAR
BAMBÚ